

Prochain match 14 novembre
On est aux Castors!
Essaye ça...
Cataractes Shawinigan



Photo AP
Vincent Lecavalier, du Lightning, essaie de se débarrasser de la présence de Danius Zubrus, du Canadien. Non seulement a-t-il réussi, mais Lecavalier a aussi marqué sur le jeu...

Guy ROBILLARD
Tampa (PC)

Battu 3-1 par le Lightning de Tampa Bay, le Canadien a rapidement renoué avec la défaite, deux soirs après avoir mis fin à une série de six matchs sans victoire contre la Floride. Et il joue ce soir à Dallas!

Le Canadien n'a profité que d'un avantage numérique sur huit, le cinquième but de Patrice Brisebois, et comme il ne semble pas capable de marquer à forces égales, il ne faut pas chercher plus loin à l'explication de cette neuvième défaite, le total le plus élevé dans l'Est.

Le Lavallois Martin St.Louis a excellé en désavantage numérique.

Vincent Lecavalier est une autre explication, lui qui a marqué le premier but et préparé celui, victorieux, de Fredrik Modin, à la troisième période, en empêchant lui-même la rondelle de sortir du territoire du Canadien à la ligne bleue après avoir fait une autre passe savante devant le filet.

Le meilleur joueur sur la glace, Lecavalier a été blessé au visage par un bâton élevé de Martin Rucinsky en fin de rencontre. Stan Drulia a alors marqué le dernier but du match dans un filet abandonné lors de la pénalité qui a suivi.

Grâce à cette troisième victoire de suite, le Lightning a devancé les Capitals de Washington au premier rang de la section sud-est. Le Canadien, lui, continue de s'enfouir dans les bas-fonds du classement de l'Association Est.

L'histoire se répète

Patrice Brisebois, auteur du seul but du Canadien à l'aide d'un des rares lancers précis des siens, a résumé on ne peut mieux la situation du Canadien.

«C'est toujours la même histoire, a souligné le défenseur. Les chances sont là, mais on est incapable de mettre la rondelle dedans. C'est l'histoire de notre début de saison.»

Et même de la saison dernière, a-t-on fait avouer à Brisebois.

«J'obtiens quatre ou cinq chances de marquer par match, mais je ne trouve pas les coins», a déclaré Brian Savage, qui a décoché sept tirs au but, en plus de rater la cible en d'autres occasions.

«On a besoin de ces buts maintenant.»

Alain Vigneault a également fait une excellente analyse de la rencontre.

«J'ai bien apprécié notre début de match. On avait beaucoup d'énergie et on jouait avec acharnement. A la deuxième pé-

La défaite apparaît vite comme l'éclair

□ Le Canadien s'incline 3-1 contre le Lightning et revendique le plus de défaites dans l'Est

riode, on a aussi été très forts. On a forcé le Lightning à écoper plusieurs punitions. Mais ce qui a été un de nos atouts depuis le début de la saison, notre jeu de puissance, s'est avéré inefficace, surtout à cinq contre trois, ce qui a certainement été un point tournant.

«A 1-1, et de la façon dont on jouait, j'étais confiant, mais je n'ai surtout pas aimé notre réaction après le but du Lightning (marqué à deux minutes de la troisième période). C'était la première fois qu'il exerçait de la pression dans notre zone. Ce n'était pas une raison pour arrêter de travailler. Je ne sais pas si c'est la frustration ou le dé-

couragement...»

Dykhus, quelque peu chanceux dans sa malchance, étant coupé au-dessus de l'oeil gauche en première période à la suite d'une mise en échec de Mike Johnson, qu'il n'a pas vu venir. Il a eu besoin de 24 points de suture pour refermer la plaie.

«Je ressentais quelques symptômes d'une commotion cérébrale et c'est pour cette raison que le médecin a voulu que j'attende une période avant de revenir au jeu. Je me sentais très bien en troisième période.»

Dykhus n'a effectué que quelques présences sur la glace en fin de troisième période.

Canadiens 1 Lightning 3
Première période
1. Tampa Bay, Lecavalier 6 (Holzinger, Modin) 3:48
Pénalités — Primeau TB 15:21, Laflamme Mtl 18:15.
Deuxième période
2. Montréal, Brisebois 5 (Markov, Campbell) 15:33 (an)
Pénalités — Millar TB 2:11, Muir TB 4:30, M. Johnson TB 12:09, M. Johnson TB 14:35, Laflamme Mtl 17:56.
Troisième période
3. Tampa Bay, Modin 9 (Muir, Lecavalier) 2:00
4. Tampa Bay, Drulia 2 (M. Johnson) 19:43 (an-fd)
Pénalités — Modin TB 4:16, Darby Mtl 6:46, Campbell Mtl 10:05, Modin TB 12:19, Rucinsky Mtl double min. 18:35.
Tirs au but
Montréal..... 13 9 5 — 27
Tampa Bay..... 3 3 11 — 17
Gardiens — Montréal: Théodore (P,3-5-1); Tampa Bay: Weekes (G,5-5-0).
Avantages numériques — Montréal: 1-8; Tampa Bay: 1-5.
Arbitres — Blaine Angus, Dave Jackson. Juges de lignes — Darren Gibbs, Dan O'Rourke.
Assistance — 13,313.

saison 2000-2001
Montjoye... ..une avalanche de plaisir!

L'ÉCOLE DE SKI
(819) 842-2411
Directeur : Richard Lépine

Cours de fin de semaine*
9 semaines
+ Fête du printemps
Début : 6 et 7 janvier

Minibombe
3 à 5 ans
équipement fourni maximum de 4 élèves par moniteur
2 heures (AM) **190 \$**
4 heures (AM et PM) **260 \$**

Classe-neige
2 heures (AM) 11 à 99 ans **120 \$**
4 heures (AM et PM) 6 à 10 ans **190 \$**

Miniplanche
7 à 10 ans
équipement fourni
2 heures **180 \$**

Garderie sur skis
3 à 8 ans
équipement fourni
2 heures de cours (AM) Garderie (PM) **250 \$**

10% de rabais avant le 19 novembre 2000

ABONNEMENT SAISONNIER

Description	Adulte 22 à 54 ans	Étudiant 16 à 21 ans	Junior 6 à 15 ans	Enfant 5 ans et -	Senior 55 à 69 ans	Senior 70 ans et +
Passé pour cours de ski sur 9 semaines	120,00 \$	100,00 \$	80,00 \$	gratuit	80,00 \$	gratuit
Passé de saison individuelle (illimitée)	290,00 \$	220,00 \$	190,00 \$	gratuit	190,00 \$	gratuit
Passé de saison (soirée)	110,00 \$	110,00 \$	110,00 \$	gratuit	110,00 \$	gratuit
Passé de saison (semaine)	170,00 \$	160,00 \$	150,00 \$	gratuit	150,00 \$	gratuit
Passé de saison (familiale)	1 ^{er} membre	290,00 \$	220,00 \$	190,00 \$	gratuit	190,00 \$
	2 ^e membre	230,00 \$	170,00 \$	150,00 \$	gratuit	150,00 \$
	3 ^e membre	220,00 \$	160,00 \$	140,00 \$	gratuit	140,00 \$
Passé de saison (familiale)	4 ^e membre	210,00 \$	150,00 \$	130,00 \$	gratuit	130,00 \$
	5 ^e membre	200,00 \$	140,00 \$	120,00 \$	gratuit	120,00 \$
	6 ^e membre...	190,00 \$	130,00 \$	110,00 \$	gratuit	110,00 \$
Minipasse de saison • 10 billets valides en tout temps et transférables. (Veuillez noter que les rabais de 5% et de 10% ne sont pas applicables.)	139,10 \$	111,28 \$	90,42 \$	n.d.	90,42 \$	n.d.

NOTE : Laissez-passer pour accompagnateur au fil neige : 10 \$ (valide pour toute la saison).
Renseignements et abonnement : 819-842-2447
Pour l'école de ski : 819-842-2411

SUPER BAZAR DE SKI
ÉQUIPEMENTS NEUFS ET USAGÉS
LES 11, 12, 18 ET 19 NOVEMBRE 2000
INFORMATION : 819-842-2447

Les meilleurs conseils, c'est nous!

le Relais

11, rue Léger, Sherbrooke • (819) 566-7722

Pneus Kelly SNOWTRAKKER
À partir de **51.95 \$**
installé (145/80R12)

UNIPNEU

Rock Isabel: restera ou partira?

□ Le robuste attaquant des Papetiers hésite entre le semi-pro et le senior A

Sonia BOLDUC

Windsor

Restera ou partira? L'homme fort des Papetiers Rock Isabel est en ce moment plongé dans une profonde réflexion concernant sa carrière sur le circuit semi-professionnel.

Celui qui assure l'ordre et le respect pour la formation windsoroise depuis les tout débuts de l'équipe dans la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec (LHSPQ) songe en effet à réorienter définitivement sa carrière vers la Ligue senior A Promutuel avec les Chiefs de Rock Forest.

«Peut-être que j'ai juste besoin d'une pause, je ne sais pas trop, concède Isabel, ancien dur-à-cuire des Faucons de Sherbrooke dans la LHJMQ. Avant, Frédéric Marion était là avec moi pour partager la tâche de numéro un dans l'équipe. Mais depuis le début de la saison, c'est à moi que revient entièrement ce rôle. Je dois affronter aux poings tous les meilleurs batailleurs, et ce, avec une main amochée qui en arrache.»

Rock Isabel ne dénigre en rien le travail des jeunes Simon Boileau et Yan Provencher qui sont aussi avec les Papetiers uniquement pour des questions de robustesse. Mais malgré leur bon vouloir, ces deux derniers ne sont pas de calibre à se dresser devant les meilleurs pugilistes du circuit.

«En plus, je me suis offert une commotion samedi

dernier en recevant la rondelle alors que j'étais assis au banc, ce qui m'a rendu malade toute la semaine. Alors ça m'amène à tout remettre en question. Il y a moins de bagarres depuis que le calibre de jeu a augmenté dans la ligue, mais peut-être que si on avait du renfort, on pourrait partager le travail et je solliciterais moins ma main.»

À la suite d'une fracture la saison dernière, Rock Isabel avait été opéré et tenu à l'écart du jeu pendant de longues semaines. Depuis le début de la saison, il a déjà été confronté aux meilleurs batailleurs des différents adversaires des Papetiers.

Thetford Mines et Côte-de-Beaupré

Alors que les Papetiers s'apprêtent à visiter le Prolab, ce soir à Thetford Mines, avant d'accueillir demain les As de Côte-de-Beaupré, Rock Isabel n'était toujours pas en mesure d'affirmer qu'il s'alignerait avec son équipe au cours de la fin de semaine.

«Ça va dépendre de ma santé, si oui ou non je me suis remis de ma commotion, expliquait Isabel. Mais c'est certain que j'ai encore pas mal envie de rester avec les Papetiers car je suis là depuis le début et que ça commence à bien aller pour l'équipe. On a enfin une formation qui peut aller loin.»

Les Papetiers disputent d'ailleurs ce week-end deux matchs d'importance dans leur division qui pourraient leur permettre de distancer Jonquière au classement de la section Est et de s'installer plus confortablement au cinquième rang derrière Pont-Rou-

ge. Mais la tâche n'est pas mince puisque le Prolab, équipe robuste en tête du classement général de la LHSPQ, n'a subi que trois défaites à domicile cette saison, dont deux en fusillade, alors que les As de Beaupré, visiteurs demain au centre J.A. Lemay, avaient complètement surpris les Papetiers en signant à Windsor leur premier gain de la saison en septembre.

Le match de dimanche, au centre J.A. Lemay, sera présentée dès 19h.

LES CHIEFS ATTENDENT

De leur côté les Chiefs de Rock Forest, avec qui Rock Isabel a disputé quelques matchs la saison dernière, rêvent d'aligner le robuste attaquant. On aurait même accepté ses services dès ce soir quand les Riverains de Richmond seront les visiteurs ce soir à l'aréna du Mont Sainte-Anne.

Sébastien Longpré, le directeur-gérant des Chiefs, rappelle que les Riverains allument des étincelles un peu partout. «Je me souviens que dans un match hors-concours à Richmond, c'était passablement heavy. Leurs gros joueurs s'en étaient pris à nos petits joueurs talentueux et des amateurs avaient même sauté sur notre banc. Pour une équipe de première année, je les avais trouvés pas mal effrontés.»

Ce soir, à compter de 20h30, ce sera la première fois que les Riverains et les Chiefs se retrouveront depuis ce match hors-concours.

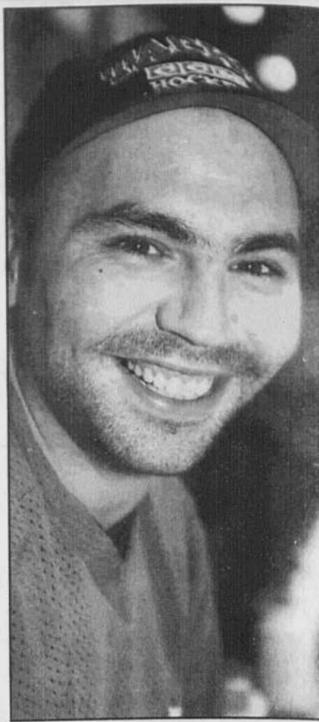


Photo La Tribune, archives. Le robuste Rock Isabel se donne quelque temps pour réfléchir à son intérêt pour le hockey de la Ligue semi-professionnelle.

Les ténors du Dubé font entendre leurs voix

□ Gain 6-5 contre le Beaulieu d'Acton Vale

Sonia BOLDUC

Asbestos

La disette semble bien terminée... Les ténors offensifs du Dubé, plongés dans un certain silence, il y a deux semaines, ont en effet fait entendre leurs voix, hier soir, lors de la visite du Beaulieu d'Acton Vale en inscrivant une victoire de 6-5 à l'aréna Connie Dion.

Il aura cependant fallu attendre la prolongation avant de connaître le vainqueur de ce duel offensif entre la troupe de Serge Dubois et celle de Francis Braut. Les deux équipes se sont relancées tout au long de la joute, profitant des lacunes défensives adverses et prenant l'avance tour à tour.

Mais, la triple contribution au pointage de Christian Labonté, dont le filet gagnant à 3:48 de la prolongation, aura finalement conduit le Dubé vers un 11e gain cette saison. Patrick Bisaillon et Richard Gravel, avec deux buts, ont complété la marque pour le Dubé.

Après avoir frôlé le marché des échanges le week-end dernier, le capitaine Richard Gravel, qui s'était bien

promis de démontrer qu'il avait toujours sa place avec le Dubé, a tenu parole en disputant un match à la hauteur des attentes. Le grand attaquant d'ailleurs marqué le but égalisateur, en avantage numérique, au milieu du troisième tiers temps.

Le trio de Patrick Tessier (1-2), Philippe Vézina (2-1) et Stéphane Girard (1-3) fut par ailleurs des plus productif pour le Beaulieu dans cette autre défaite sur la route. Hugues Laliberté a quant à lui profité d'une bévue défensive du Dubé pour récolter l'autre filet des visiteurs aux dépens de Gabriel Snauwaert.

Le gardien Daniel Laviolette, qui en était à son premier départ avec le Beaulieu depuis sa récente acquisition des Royaux de Sorel, a été la cible de 38 lancers, alors que son opposant asbestrien repoussait 30 des tirs dirigés vers lui.

Les deux équipes seront par ailleurs en congé aujourd'hui avant de reprendre les hostilités demain, à Laval contre les Chiefs dans le cas du Dubé, et à domicile pour le Beaulieu alors que le Blitz de Granby s'amène au centre sportif d'Acton Vale à 19h30.

Le genre de hockey que Judes Vallée apprécie

Sherbrooke (LÉA)

Les Cantonniers de Magog ont joué du hockey au goût de leur entraîneur Judes Vallée en deuxième période pour sortir un gain de 4-3 aux Estacades, hier soir, au Cap-de-la-Madeleine.

Un but de Kevin Asselin, avec 10 minutes à faire au dernier tiers, a brisé une égalité de 3-3 pour permettre aux Cantonniers de l'emporter.

«Nous sommes partis tranquillement, mais nous revenus très fort au deuxième tiers. On a brassé les Estacades au cours de cette période et c'est ce que nous devons faire, car notre entité, c'est l'agressivité», a indiqué Vallée.

Alex Bourret (un but et deux pas-

ses), Christian Laroche (un but et une aide) et Alex Cusson ont marqué les autres des vainqueurs.

Même si les siens ont dominé 39-20 dans les lancers, Vallée a tout de même eu de bons mots pour son gardien Francis Quintal. «Il a fait les bons arrêts aux bons moments.»

Les Cantonniers ont maintenant une lourde commande qui les attend alors que les Gaulois du Collège Antoine-Girouard seront les visiteurs à l'aréna de Magog, demain à compter de 19h.

Les Gaulois, meneurs de la section Koho, de la Ligue de hockey midget AAA du Québec, avaient remporté leurs 10 derniers matchs avant la rencontre d'hier soir contre les Gouverneurs de Sainte-Foy.

Le gardien des Frontaliers, le meneur en attaque

Sherbrooke (LÉA)

«On a eu des tonnes, des tonnes et des tonnes de chances de marquer, mais, avec nos mains de béton, on n'a pas su capitaliser.»

Voilà comment l'entraîneur-chef des Frontaliers de Coaticook, Pierre Cliche, résumait le match nul de 3-3 contre les Chevaliers, hier soir, à Saint-Jean, dans un match régulier de la Ligue de hockey junior AAA du Québec.

Les Chevaliers ont eu le meilleur 33-29 dans les tirs au but, mais ça ne reflète pas l'allure du match, selon Cliche.

«On avait de bonnes chances de marquer, mais on ne frappait pas le filet. On lançait souvent à côté du filet», a précisé Cliche, qui a ensuite eu une remarque savoureuse au sujet de son gardien Francis Charlebois.

«C'est lui qui a mené notre attaque en récoltant deux passes. Je songe à le mettre en avant celui-là.»

Alexandre Charest, Francis Charon et Marc-André Roy ont marqué pour Coaticook.

Les Frontaliers seront les hôtes des Panthères de Saint-Jérôme, ce soir à compter de 19h30.

«On leur en doit une. Ils nous avaient battus 10-4 lors de notre dernier match contre eux. On les attend avec une brique et un fanal», a promis Cliche.

LE DOUBLE DES TIRS, MAIS UNE DÉFAITE DES COUGARS

Dans la Ligue de hockey collégial majeur du Québec, les Cougars de Champlain ont doublé les Patriotes de Saint-Laurent au chapitre des lancers, hier soir, mais ils sont repartis bredouilles de la région montréalaise.

Les Cougars se sont inclinés 4-3, malgré une domination de 51-25 dans les tirs au but. Patrice Séguin, Benoit Duhamel et Pierre-Luc Gosselin ont marqué pour les perdants. Jocelyn Guimond défendait la cage des Cougars.

Du deux pour un dans la LAH

Les équipes de la Ligue américaine organisent toutes sortes de promotions pour attirer des spectateurs. Samedi soir, le Crunch de Syracuse organise un programme double en présentant le film «Slap Shot», à l'issue du match régulier...

-0-

Il y a aussi les Mighty Ducks de Cincinnati qui organisaient un «programme double» mercredi dernier, un double hockey-WWF. Les amateurs de hockey qui assistaient au match des Mighty Ducks avaient la possibilité d'obtenir un billet pour assister au programme de lutte professionnelle de la WWF. Les deux billets d'une valeur de 27 \$ leur étaient offerts pour la modique somme de 20 \$... Qui a dit que le hockey est malade ?

-0-

Vous vous souvenez de l'incident survenu au Palais des Sports de Sherbrooke, lors d'un match de la Ligue américaine, alors que Mike Milbury avait quitté le banc pour



JEAN-PAUL RICARD le calepin noir

tenter de faire un mauvais partie à l'organiste Mario Gosselin. Furieux contre les agents de sécurité qui tentaient de l'en empêcher, Milbury avait traité François Lemire et ses hommes de «Fucking Blue Jackets». Milbury est maintenant le directeur-général des Islanders de New York, mais ce serait amusant s'il se retrouvait un jour à la tête des «Blue Jackets» de Columbus...

-0-

Un autre employé régulier quitte le Centre sportif de l'Université de Sherbrooke en fin de semaine. Il s'agit de Gaétan Morin, l'ancien coach de l'équipe féminine de volley-ball, qui s'en va travailler aux services auxiliaires à compter de lundi matin. Gaétan travaillera à la venue de congrès et d'événements spéciaux à l'Université de Sherbrooke...

Cas Nolan

La LNH mise au défi

Toronto (PC)

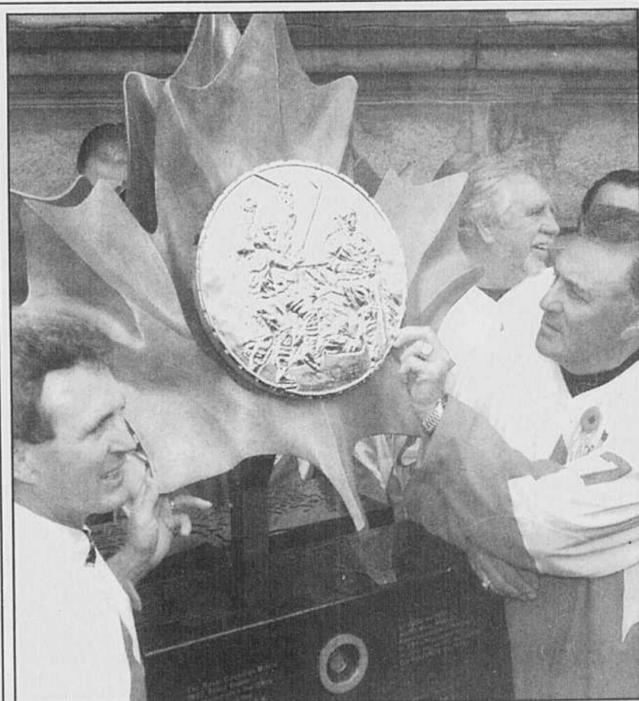
L'Association des joueurs de la LNH met au défi la LNH de prouver que le contrat qu'a paraphé Owen Nolan avec les Sharks de San Jose contient une clause illégale.

L'AJLNH a confirmé, vendredi, que le conseiller légal associé Ian Pulver a écrit à ce sujet à Bill Daly, vice-président des affaires juridiques de la LNH.

La LNH envisage d'invalider la clause qui ferait en sorte que le contrat de Nolan (30 millions\$ pour cinq ans) soit prolongé, advenant un conflit de travail.

«Nous avons comme position que votre grief n'a aucune valeur, a indiqué Pulver dans une lettre, qu'a obtenue le site internet globeandmail.com. La ligue n'a fourni aucune explication et n'a rien évoqué du contrat de travail qui sous-tend sa position.»

Le dossier ne peut pas être soumis à l'arbitrage jusqu'à ce que les deux parties s'entendent quant à l'identité d'un arbitre. La LNH a congédié le dernier arbitre, Lawrence Holden.



Paul Henderson, à gauche, et Phil Esposito, deux vedettes d'Équipe Canada 1972, proclamée l'équipe sportive du siècle au Canada par la Presse Canadienne, examinent une plaque commémorative de la fameuse série de 1972 entre le Canada et l'URSS qui a été dévoilée hier au Temple de la Renommée du hockey, à Toronto. L'oeuvre a été réalisée par l'Office de la monnaie canadienne.

sport régional

ON PATINE VERS LA DIVISION 1

Plusieurs athlètes de division 2 du Club de patinage de vitesse de Sherbrooke tenteront de profiter de la fin de semaine et de la seconde compétition provinciale de la saison pour réussir les standards qui leur donneront accès à la division 1.

De ce groupe, on retrouve les cadets Béatrice Gouin-Boisvert, Jessie Dupuis ainsi que la juvénile Christel Perreault qui peuvent aspirer à la victoire dans leur catégorie respective. Il faut aussi garder à l'œil les benjamins David Gauthier Dessureault, Catherine Sharpe et Anne Gauthier Dessureault pendant que les cadets Mathieu Caron et Annie-Claude Daigle tenteront de poursuivre leur progression...

PASCAL BERGERON ET JULIE ROMPRÉ, PREMIÈRES

La junior Pascale Bergeron, de Magog, et la novice Julie Rompré, de Sherbrooke, ont toutes deux terminé premières de leur groupe lors de la première journée des championnats provinciaux seniors de patinage artistique.

Parmi les autres participantes de l'Estrie dans la catégorie novice, Kathy Landry, de Rock Forest, a terminé deuxième de son groupe, et Marilyne Vachon, de Sherbrooke, a pris le troisième rang, de son groupe également.

La Sherbrookoise Ariane Faribault a pris le septième rang dans le premier groupe junior pendant que sa coéquipière Annie Veillette et la Magoisie Marie-Eve Caron Laramée se classaient respectivement 16e et 17e dans le groupe 2 junior.

MARIO DUROCHER À BROMPTONVILLE

L'entraîneur-chef des Tigres de Victoriaville, Mario Durocher, ainsi que Maryse Perreault, l'ex-championne

mondiale de patinage de vitesse sur courte piste, seront les conférenciers invités au souper bénéfice de la huitième édition du Tournoi provincial novice Kruger de Bromptonville.

Ce souper bénéfice se tiendra le jeudi 30 novembre au Centre sportif Cibrona de Bromptonville. On peut se procurer des billets, au coût de 30 \$ auprès de l'Association du hockey mineur de Bromptonville (846-2442) ou encore auprès du responsable de la soirée, Diego Zol (846-0373)...

UN CASINO DANSANT À ROCK FOREST

L'Association du hockey mineur de Rock Forest et son comité social tiendront le samedi 18 novembre leur activité annuelle de financement, soit un casino entre 19h30 et 23h, suivi d'une danse.

On dit qu'une participation au casino donnera droit de participer au tirage de plus de 200 prix dont la valeur totale 7000 \$ ainsi que d'un crédit voyage d'une valeur de 1000 \$.

Les billets seront disponibles à l'entrée...

PREMIER MATCH DE KATIE HODGE

Katie Hodge, du Mistral Estrie, dispute aujourd'hui son premier match avec la Sélection nationale senior du Canada qui affronte les États-Unis, à Columbus Ohio, devant les caméras d'ESPN2.

Il s'agit d'une première pour le soccer estrien, là où Katie a fait tout son soccer mineur. Pendant l'année académique, elle porte les couleurs de l'Université du Maine...

Par ailleurs, la ligue intérieure pour le soccer estrien démarre samedi ses activités qui se poursuivront jusqu'au début d'avril. Plus de 200 jeunes joueurs de la région sont répartis au sein de 19 équipes dans trois catégories. Les matchs seront présentés au Pavillon Investivie de l'Université de Sherbrooke...

à bâtons rompus

Le secret de Jacques Grégoire dévoilé



Pierre TURGEON

Sherbrooke

En affaires ou en loisir, quand Jacques Grégoire aborde une nouvelle activité, il ne peut se contenter, comme la majorité des gens, d'y toucher, de regarder, d'y revenir.

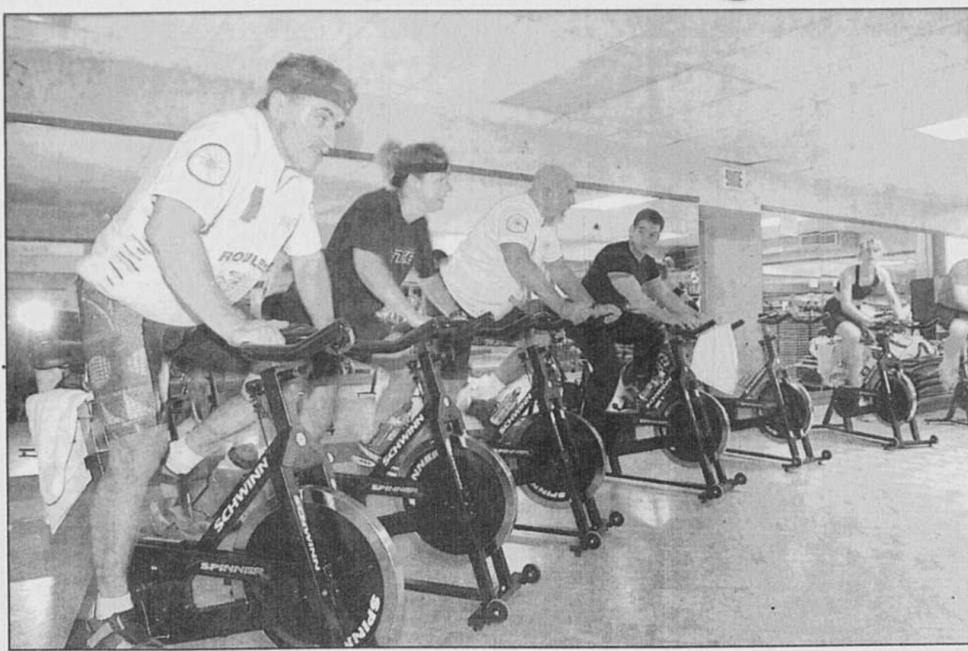
Non, Jacques Grégoire doit y sauter à pieds joints et s'y tremper jusqu'au cou.

Il m'était arrivé de croiser Jacques Grégoire, assis sur un vélo racé, performant, construit pour donner le maximum. Pas très grand et large d'épaules, il n'avait toutefois pas la physique du champion cycliste... mais, valait mieux ne pas s'installer à ses côtés et le mettre au défi. Malgré ses cinquante et quelques années, ses jambes puissantes pouvaient vous larguer rapidement.

Et pourtant, Jacques Grégoire venait à peine de découvrir le vélo, d'en faire sa nouvelle passion, une passion guidée par le besoin de rester en santé, de remplir ses longues journées de travail, d'être tout simplement bien.

Il y a quelques semaines, j'ai découvert son secret, comme une trentaine de personnes l'avaient fait avant moi en acceptant de le suivre deux ou trois fois par semaine, dans un local au sous-sol du Profil Club de la rue Wellington. Ensembles, ils moulinaient sur de petites routes de campagne, grimpe des côtes de différentes longueurs... Baignés dans une musique choisie, assis ou debout sur les vélos stationnaires, ils suivent le rythme de l'animateur Jacques Grégoire.

Pendant 40 minutes, ils suent à



Jacques Grégoire, à l'avant-plan, a découvert le vélo et s'y donne à plein régime. Il anime, entre autres, des cours de spinning pour garder la forme et aider les autres à demeurer en forme.

grosses gouttes avant de repartir chacun de leur côté pour vaquer à leurs occupations régulières.

Grégoire les entraîne dans le spinning dont il est devenu un spécialiste. «Plus je vieillis, plus je suis en forme», lance-t-il tout en prenant soin de préciser qu'il est en bien meilleure forme physique, aujourd'hui à 52 ans, qu'il ne l'était à 25 ans.

«Tout ce qui compte, c'est de faire de la business... jusqu'au jour où tu te

penches pour attacher tes bottines!»

Jacques Grégoire a alors compris qu'il lui fallait faire du sport et prendre soin de sa santé. Pendant plusieurs années, il a fait des poids et haltères. Aujourd'hui, il fait du spinning, parce qu'il a découvert le vélo et parce qu'il s'agit d'un entraînement où les risques de blessures sont moindres.

Il anime quelques groupes qui ont aussi adopté cette forme de conditionnement physique. Une forme exigeante

pour celui qui dose mal ses efforts comme cela m'est arrivé le matin où j'ai accepté de les suivre. J'ai mouliné là comme il ne m'était jamais arrivé de le faire. D'ailleurs, Jacques Grégoire m'avait prévenu: «Si tu trouves cela trop dur, c'est de ta faute, mais si tu aimes cela, ce sera de la mienne...»

J'ai trouvé cela difficile. «Au début, ces difficiles, le temps qu'on trouve son rythme, après ça va beaucoup mieux et ça devient très agréable», a repris Gi-

nette Martel, une des participantes. Du groupe, on retrouvait des cyclistes vétérans, mais aussi des débutants de différents âges qui me semblaient moudre à l'aise et suivre le rythme.

De son côté, Jacques Grégoire s'entraîne dans l'espoir de faire des compétitions cyclistes l'an prochain, mais aussi pour devenir entraîneur en spinning le jour où il ralentira ses affaires. «J'aimerais que les gens puissent profiter de mon expérience. Principalement les gens d'affaire qui négligent leur santé. J'aimerais leur dire, venez vous entraîner avec moi, je vais vous aider, je vais vous motiver. Quand ils auront manqué deux séances d'entraînement, je me chargerai de les appeler pour les motiver à poursuivre.»

Pas nécessaire d'en faire autant que Jacques Grégoire qui sent maintenant les fruits de ses efforts dans un entraînement régulier et suivi. «Le dimanche matin nous allons faire des randonnées de 80 à 120 km. J'étais tough, mais je trouvais cela difficile et j'avais de la misère à suivre mes chums. Maintenant, ils ne me trouvent pas toujours reposant», confie Grégoire toujours impressionné quand il croise des personnes âgées en randonnée... «J'ai vu des gens de 70 ans et plus qui faisaient 80 km dans leur journée. C'était beau de les voir. Ils n'avaient jamais l'air de leur âge.»

À titre d'information, soulignons qu'une session d'entraînement, deux ou trois fois par semaine se poursuit jusqu'à Noël. Après les Fêtes, on entamera une nouvelle session de 12 semaines qui conduira les gens jusqu'au printemps. «Après, qu'ils fassent du vélo ou du golf, ils seront prêts pour un été en forme», affirme Jacques Grégoire.

Les Castors viennent à bout des Voltigeurs

«Le gardien Louis-Philip Lemay nous a volé le match» — Daniel Bissonnette

Yanick MICHAUD

Drummondville

Malgré une formation substantiellement diminuée par les blessures les Castors de Sherbrooke ont réussi, là où ils avaient échoué depuis le début de la présente saison.

Les Sherbrookoïses, qui avaient subi six défaites en autant de matchs contre les Voltigeurs de Drummondville (dont quatre en rencontres pré-saison) ont finalement vaincu ces derniers, hier soir.

De surcroît, ils l'ont emporté au domicile des Voltigeurs par la marque de 3-1 devant 1703 amateurs réunis dans ce qu'on appelle, il y a pas si longtemps, le château fort des Voltigeurs.

Les Voltigeurs ne sont plus l'ombre de ce qu'ils étaient en début de saison au Centre Marcel Dionne. Il s'agit d'une quatrième défaite au cours de leurs six derniers match à la maison, après avoir aligné sept matchs de suite sans revers en lever de rideau.

Daniel Bissonnette estime que sa troupe veut trop bien faire devant les chauds partisans drummondvillois. «On recherche le jeu parfait, tandis que sur la route, on lance, on effectue de beaux jeux de passes, sans vouloir être celui qui va bien paraître devant la foule», explique le mentor des Voltigeurs.

Avec ce gain, les Castors se rapprochent à seulement deux points des Voltigeurs avec un match en main.

Lemay vole le match

Force est d'avouer que le gardien des Castors Louis-Philip Lemay a joué tout un match. Daniel Bissonnette était le premier à l'admettre. «Il méritait la première étoile, c'est lui qui nous a volé le match.»

Jos Canale abondait dans le même sens en parlant de son gardien, qui se devait de rebondir après quelques rencontres difficiles. «Il s'est bien repris après quelques contre-performances, il en avait besoin pour sa propre confiance.»

Et confiance est le mot qui est reve-

nu le plus souvent dans le discours d'après-partie de l'entraîneur des Castors. «Nous avons six joueurs-clés sur la liste des blessés, nous avons connu une semaine d'entraînement en dents de scie et une nous avons une équipe ébranlée. Ça va faire du bien de battre les Voltigeurs chez eux. On repart du bon pied», a affirmé Canale, cigare au bec à l'issue de la victoire.

Bourde de Bochatay

Il a fallu attendre le début de la deuxième période pour voir une des deux équipes s'inscrire au tableau et ce sont les Castors de Sherbrooke qui ont eu l'honneur de prendre les devants grâce à un tir précis dans le haut de la lucarne de Benoît Gensse, qui a déjoué Jean-François Racine avec son huitième filet de la saison, son cinquième en avantage numérique.

Les Castors ont doublé cette avance avant la fin du deuxième tiers par l'entremise de Steve Morency.

La possibilité de revenir dans la par-

tie était toujours accessible aux Voltigeurs en troisième période, mais en désavantage numérique les Sherbrookoïses ont mis le tout hors de la portée des locaux, à la suite d'une bourde monumentale du défenseur Didier Bochatay. Nicolas Corbeil a obtenu une échappée pour marquer le troisième filet des Castors.

Bochatay n'est cependant pas le seul à blâmer dans la défaite. «Certains vétérans, refusent de jouer physiquement et d'aller se mettre le nez dans le trafic et devant le filet pour déranger la concentration du gardien adverse, tu ne peux pas jouer de finesse contre une équipe comme Sherbrooke, tu vas payer le prix. Certains joueurs d'attaque vont devoir se regarder dans le miroir et se parler.»

Le travail de l'officiel

Pierre-Luc Émond, des Voltigeurs, a bien failli être décapité, ou à tout le moins édenté, à la suite d'un double échec en plein visage gracieuseté, d'Artem Ternavski, en fin de troisième période. L'arbitre a affirmé n'avoir rien vu.

«Les officiels disent qu'ils veulent enrayer l'accrochage, les retenues, mais ne font rien pour empêcher les blessures aux non-porteurs du disque. Quand tu veux leur parler, ils viennent te voir et dans un monologue t'expliquent que c'est toi qui va être expulsé. Il y a de quoi être frustré. Je reconnais pourtant dans son comportement, ce que l'entraîneur du Drakkar, Richard Martel, en avait dit un peu plus tôt cette saison.

St-Louis brille en défense

Guy ROBILLARD

Tampa (PC)

Martin St-Louis et son comparse lavallois Eric Perrin ont battu tous les records offensifs de l'Université du Vermont, ils ont empli le filet partout où ils sont passés ensemble depuis les rangs midjets AAA. Mais aujourd'hui, Perrin (qui a été invité au camp du Canadien il y a deux ans) évolue en Finlande et St-Louis remplit un rôle défensif dans le quatrième trio du Lightning de Tampa Bay.

Bienvenu dans le club des jugés trop petits.

St-Louis, qui a affronté le Canadien vendredi, prévoyait d'ailleurs ce qui l'attendait, et c'est pourquoi il est allé se chercher un bac en administration aux États-Unis, préférant l'université à la Ligue junior majeure du Québec.

«J'ai tout le temps été fort à l'école, expliquait-il vendredi matin. Et avec ma grandeur, je me doutais de ce qui allait se passer. Alors je voulais une bonne éducation.»

St-Louis a fini par se voir offrir un contrat par les Flames de Calgary en janvier 1998, après avoir inscrit 50 points en 56 matchs avec les Lumberjacks de Cleveland de la Ligue internationale, se séparant de Perrin pour la première fois. Il a continué d'accumuler des points avec les Flames de St-John's de la Ligue américaine (15 buts en 17 matchs la saison dernière), et les Flames de la LNH ont fini par lui donner une chance... dans un rôle défensif qui est resté le sien à Tampa.

«C'est frustrant. J'aimerais juste avoir une chance dans un trio offensif pour voir ce que je peux faire», reconnaît St-Louis, néanmoins heureux de jouer dans la Ligue nationale.

Conrad Chapdelaine se retire du dossier

Louis-Éric ALLARD

Sherbrooke

Conrad Chapdelaine ne défendra pas la cause de Jos Canale et Daniel Vincelette devant les tribunaux.

Me Chapdelaine a confirmé, hier, ce dont il avait fait part à La Tribune, il y a quelques semaines.

«Je me retire officiellement du dossier comme tout indique que cette histoire devrait se poursuivre devant les tribunaux. Il faut comprendre que, comme je suis le président du Bureau des gouverneurs, et qu'un gouverneur (Jacques Trudel, des Huskies de Rouyn-Noranda) est un plaignant, je ne voulais pas me retrouver dans une position litigieuse», explique le gouverneur des Castors de Sherbrooke.

C'est Me Gérald Lahaye, de Yarovsky, Daviault à Montréal, qui agira comme procureur de la défense dans ce dossier.

Canale et Vincelette font face à des accusations de voies de fait armées avec un bâton lors d'incidents qui se sont déroulés à l'issue d'un match des séries éliminatoires, le 27 mars, à Rouyn-Noranda.

C'est lundi qu'on devrait connaître la date du début des procédures judiciaires.

«Ce qui est souhaitable pour l'organisation des Castors, c'est que l'on procède dans les plus brefs délais. Mais comme le plaignant est un avocat de Rouyn-Noranda et qu'il faudra possiblement un juge de l'extérieur de cette région, ça pourrait retarder le début du procès», avise Me Chapdelaine.

Brunet rentre à Montréal

Guy ROBILLARD

Tampa (PC)

Benoît Brunet est rentré à Montréal hier, souffrant d'un étirement à l'aîne subi à sa dernière présence sur la patinoire mercredi contre les Panthers de la Floride.

La veille, Brunet, qui s'y connaît en blessure, avait déclaré qu'il n'allait rien risquer et qu'au besoin, il préférerait sauter un match ou deux plutôt que de risquer d'aggraver sa blessure.

Il a tenté de patiner hier matin mais sans succès.

«Selon ce que j'ai vu, il n'y a aucun symptôme de blessure grave, a expliqué

le thérapeute Graham Rynbend, qui s'est occupé de lui ici. C'est juste qu'on a jugé qu'il serait mieux de rentrer immédiatement à Montréal pour subir des traitements que d'aller à Dallas pour rien.»

Le Canadien n'a rappelé aucun joueur vendredi mais il a certainement prévu l'hypothèse d'une nouvelle blessure contre le Lightning. La filiale des Citadelles est présentement en Nouvelle-Angleterre.

Enrico Ciccone, qui est affligé de maux de dos, a également été retiré de la formation. Juha Lind et Christian Laflamme ont fait leur rentrée. Stéphane Robidas a été le seul joueur en santé laissé de côté.

Sherbrooke 3 Drummondville 1	
Première période	
Aucune but.	
Pénalités - Courchesne She 10:43, Duplessis Dru 15:47, Desrosiers Dru 18:16, Morin Dru 19:19.	
Deuxième période	
1. Sherbrooke, Benoît Gensse (8) (Morency, Courchesne) 0:47 (an)	
2. Sherbrooke, Steve Morency (16) (Knight) 5:19	
Pénalités - Ternavski She 1:29, Trudel She 9:48, Ternavski She 12:10, D'Amico Dru 19:06.	
Troisième période	
3. Sherbrooke, Nicolas Corbeil (10) (Tremblay) 6:16 (dn)	
4. Drummondville, Vincent Tougas (13) (Morin) 13:08	
Pénalités - Knight She 5:23, Deslauriers Dru 10:12, Duplessis Dru 13:43, D'Amico Dru 14:06, Duplessis Dru maj, inconnu 16:28.	
Tirs au but	
Sherbrooke.....	10 11 15 — 36
Drummondville.....	13 16 11 — 40
Gardiens - Sherbrooke, Louis-Philippe Lemay (8-6-0); Drummondville, Jean-François Racine (9-6-1).	
Arbitre - Richard Forest.	
Assistance - 1703.	

C'est le même portrait. Il avait raison», a raconté l'entraîneur Bissonnette qui entend bien faire parvenir le film du geste au comité de discipline du Circuit.

«Le geste va être puni, j'en suis sûr, mais l'arbitre dit n'avoir rien vu.»

Les Tigres: un voyage moins fructueux

Gilles BESMARGIAN

Victoriaville

Les quatre rencontres disputées sur la route cette semaine par les Tigres de Victoriaville auront rapporté beaucoup moins que celles dans les Maritimes, au début du mois d'octobre. À la suite de la défaite de 4-3, hier, à Chicoutimi, les hommes de Mario Durocher n'auront accumulé que deux maigres points au classement de leur association, alors qu'ils en avaient totalisé sept lors du périple dans l'Est du Canada.

Comme la veille à Baie-Comeau, les unités spéciales ont été un facteur important dans le match. Elles ont fait la différence. En quatre occasions en supériorité numérique, les félins ont été tenus en échec pendant que les Saguenéens, dirigés par l'ex-entraîneur-chef des Tigres, Alain Rajotte, marquaient à deux reprises en quatre avantages.

«On perdait 3-1 après une période et 4-1 après deux. Nous n'étions pas là. Au dernier tiers, on a frappé un peu plus et mis de la pression dans leur territoire pour finalement réussir à marquer à deux reprises. C'était trop peu, trop tard, d'ajouter Durocher. En fin de saison, qui sait, ces deux points risquent de faire mal considérant le clas-

sement tellement serré dans notre section.»

Pour une des rares fois depuis le début du calendrier 2000-01, le capitaine Marc-André Thinel a été tenu en échec. Matthew Lombardi, Sandro Sbrocca (1-1) et Danny Groulx (1-1) sont les seuls Victoriavillois à avoir trompé la vigilance du cerbère adverse.

De retour avec les Tigres en bonne forme physique (il a perdu une vingtaine de livres par rapport à la saison 1999-2000), en fin de semaine dernière, Kristian Kovac a réussi trois filets lors de ce voyage. A son sujet, l'entraîneur-chef des Tigres se dit très satisfait de son rendement, qu'il répond bien à ses attentes.

En vue de l'affrontement face au Rocket de Montréal, demain à 16 h au Colisée des Bois-Francis, l'entraînement se fera hors glace.

Mentionnons finalement que la direction des Tigres annoncera vraisemblablement mardi prochain, en conférence de presse, le nom du directeur général de l'équipe qui succédera à Pierre Roux. Tout indique qu'il occupera son emploi à demi temps, comme c'est le cas pour un certain nombre d'autres formations dans le circuit Courteau.

LES STATISTIQUES

HOCKEY

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est											
Section Nord-Est											
	Mj	G	P	NDP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.	10 ^{er} der	Séq.
Ottawa	15	9	2	4	0	55	35	2-0	3-1	4-0	L1
Toronto	16	9	6	1	0	44	31	1-0	2-0	3-1	L1
NY Islanders	13	7	4	1	1	37	33	1-0	1-0	3-1	L1
Boston	16	6	8	1	0	40	32	1-1	1-1	2-0	L1
Montréal	16	5	9	2	0	44	32	1-0	1-0	2-0	L1

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Association Robert-Label											
Section Ouest											
	Mj	G	P	NDP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.	10 ^{er} der	Séq.
Hull	24	13	8	3	0	112	64	2-0	2-0	1-0	L1
Val-d'Or	23	11	1	1	0	82	29	1-0	1-0	1-0	L1
R-Noranda	24	12	10	2	0	104	26	2-0	2-0	1-0	L1
Montréal	23	8	13	2	0	84	107	2-0	2-0	1-0	L1

SPORT ÉTUDIANT

BADMINTON UNIVERSITAIRE
 Dimanche, 12 novembre
 Le Vert et Or de l'UdeS participe au 1er tournoi universitaire par équipe de la FOSE à Trois-Rivières.

BASKET-BALL COLÉGIAL

LIGUE AA DES CANTONS DE L'EST
 Masculin
 PJJ V D PP PC Pts
 Sém. Sherbrooke 3 3 0 291 176 6
 Shawinigan 2 1 1 166 159 2
 Granby 2 1 1 98 153 2
 St-Hyacinthe 1 0 1 65 88 0
 Sorel-Tracy 2 0 2 115 159 0
 Trois-Rivières 0 0 0 000 000 0

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Division ITECH
 PJJ V D DF PP PC Pts
 Coleraine 11 8 2 1 58 36 17
 Daveluyville 11 6 5 0 50 44 12
 Plessisville 10 5 5 0 46 53 10
 Weedon 9 4 4 1 52 46 8
 Diorelli 10 2 6 2 29 50 6

SENIOR A PROMUTUEL

Division Écosportifs
 PJJ V D DF PP PC Pts
 Rock Forest 7 6 0 1 36 26 13
 Bromptonville 8 4 3 1 35 27 9
 Plessisville à Bromptonville, 2000
 Richmond à Rock Forest, 2100
 Diorelli à Sherbrooke, 1800
 Sherbrooke 8 3 5 0 29 37 6

TOURNOI DES 4 NATIONS DE HOCKEY FÉMININ

	Mj	G	P	NDP	BP	BC	PTS
E-U	2	2	0	0	13	2	4
Canada	2	1	0	1	10	4	2
Finlande	2	0	1	1	3	11	1
Suède	2	0	1	1	2	11	0

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE
 Demi-finales de la section
 Pittsburgh à Hamilton, 12 novembre
 Pittsburgh à Toronto, 12 novembre
 13h00 Winnipeg à Hamilton (RDS)
 16h00 C-B à Hamilton (RDS)

LIGUE JUNIOR AAA

Association américaine
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Miami 7 6 3 0 778 200 119
 Indianapolis 6 3 0 667 256 198
 N.Y. Jets 6 3 0 667 208 193
 Buffalo 5 4 0 556 179 186
 N-Angeles 2 7 0 222 156 187

LIGUE NATIONALE

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 N.Y. Giants 7 2 0 778 168 115
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE JUNIOR AAA

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE NATIONALE

Association américaine
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Miami 7 6 3 0 778 200 119
 Indianapolis 6 3 0 667 256 198
 N.Y. Jets 6 3 0 667 208 193
 Buffalo 5 4 0 556 179 186
 N-Angeles 2 7 0 222 156 187

LIGUE JUNIOR AAA

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE NATIONALE

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE JUNIOR AAA

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE NATIONALE

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE JUNIOR AAA

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE NATIONALE

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE JUNIOR AAA

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE NATIONALE

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE JUNIOR AAA

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE NATIONALE

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE JUNIOR AAA

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE NATIONALE

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE JUNIOR AAA

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE NATIONALE

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE JUNIOR AAA

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE NATIONALE

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE JUNIOR AAA

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

LIGUE NATIONALE

Association nationale
 Section Est
 G P N Moy. PP PC Pts
 Philadelphia 6 4 0 600 204 147
 Washington 6 4 0 600 184 105
 Arizona 6 3 0 333 147 238
 Dallas 3 6 0 333 204 213

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Mj	Pts
1 - Ottawa	15
2 - Pittsburgh	15
3 - Tampa Bay	14
4 - Toronto	14
5 - Buffalo	13
6 - NY Rangers	13
7 - NY Islanders	14
8 - New Jersey	15
9 - Boston	16
10 - Philadelphia	16
11 - Montréal	16
12 - Carolina	15
13 - Washington	16
14 - Atlanta	12
15 - Florida	14

CALENDRIER

Jeudi 9 novembre	
Ottawa 1 Boston 2	
N.Y. Islanders 0 Buffalo 3	
Edmonton 0 Philadelphia 2	
N.Y. Rangers 5 Washington 3	
San Jose 2 Columbus 3	
St. Louis 3 Colorado 3	
Vancouver 0 Los Angeles 2	

CONFÉRENCE DE L'EST

Mj	Pts
1 - Colorado	16
2 - St. Louis	15
3 - Phoenix	16
4 - Los Angeles	18
5 - San Jose	14
6 - Vancouver	16
7 - Edmonton	18
8 - Detroit	15
9 - Dallas	14
10 - Nashville	15
11 - Anaheim	17
12 - Chicago	16
13 - Calgary	17
14 - Minnesota	17
15 - Columbus	16
x - x	16

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Mj	Pts
1 - Colorado	16
2 - St. Louis	15
3 - Phoenix	16
4 - Los Angeles	18
5 - San Jose	14
6 - Vancouver	16
7 - Edmonton	18
8 - Detroit	15
9 - Dallas	14
10 - Nashville	15
11 - Anaheim	17
12 - Chicago	16
13 - Calgary	17
14 - Minnesota	17
15 - Columbus	16
x - x	16

LES STATISTIQUES DU CANADIEN

Section Sherwood	
Mj	G P N Moy. PP PC Pts
Longueuil	17 13 4 1 85 58 27
Cootook	17 12 3 2 74 50 27
Abasco	16 11 1 3 77 93 16
Warwick	17 7 10 0 1 75 88 15
Contrecoeur	20 6 14 0 1 79 92 13
Saint-Jean	19 12 5 2 79 112 12

LES GARDIENS

Mj	G	P	N	Min	B	Bl	Moy.
30 - M. Garon	0	1	0	82	5	0	3.66
31 - J. Hackett	2	3	1	356	20	0	3.37
60 - J. Theodore	3	5	1	528	26	0	2.95
Totaux (11)	5	8	2	966	51	0	3.17

MIDGET AAA

Section C.C.M.	
Mj	G P N Moy. PP PC Pts
Ch.-LeMayne	17 16 1 0 84 35 32
Gainois	20 13 6 1 74 56 27
Coll. François	19 12 7 0 84 50 24
Amos	16 7 9 0 54 70 14
Régents LLL	18 6 12 0 58 85 12
Loc St-Louis	16 7 2 1 31 88 5

LIGUE DE L'ESTRIE AA

Section Est	
Mj	G P N Moy. PP PC Pts
Therford	17 11 3 1 2 78 59 25
St-Georges	15 11 3 0 1 78 47 23
Abasco	10 3 0 2 83 57 22
Point-Rouge	15 9 6 0 0 61 50 18
Windsor	14 6 6 1 1 57 68 13
Jonquière	16 6 9 1 0 75 77 13
Côte-Bouclair	16 4 11 0 1 63 107 9

LIGUE DE L'ESTRIE BB

Section Est	
Mj	G P N Moy. PP PC Pts
LaVal	15 10 5 0 77 63 20
St-Laurent	15 7 6 1 1 71 68 16
Joliette	15 7 6 1 1 68 81 15
Granby	16 7 8 1 0 68 81 15
Sorel	15 6 7 1 0 66 74 14
Acton Vale	16 6 10 0 0 67 99 12
LaSalle	16 5 10 0 1 56 74 11

LIGUE DE L'ESTRIE CC

Section Est	
Mj	G P N Moy. PP PC Pts
Husky des Cantons de l'Est	15 10 4 0 82 51 31
Acton Vale	10 6 2 2 47 28 14
Manitoba	10 6 2 2 47 28 14
Chouillon	13 5 3 3 34 13
Chicago	11 4 7 0 42 47 8

LIGUE INTERNATIONALE

Association de l'Est	
Mj	G P N Moy. PP PC Pts
Grand Rapids	12 10 1 1 44 27 21
Cleveland	14 7 4 3 55 51 17
Orlando	13 7 5 1 36 35 15
Cincinnati	15 6 7 2 45 58 14
Milwaukee	15 2 11 2 44 70 6
Detroit	13 4 8 1 37 53 9

LIGUE JUNIOR BB ESTRIE

Association de l'Est	
Mj	G P N Moy. PP PC Pts
Waterloo	16 11 5 0 79 62 22
Plessisville	12 8 3 1 62 55 17
St-Cyrille	12 7 2 3 58 45 17

Les Cougars se méfient des Cheetahs comme de la peste

Jean-Paul RICARD

Sherbrooke

Les Cougars du Collège Champlain se préparent activement à affronter les Cheetahs du Collège Vanier, cet après-midi, mais ils ont bien du mal à chasser de leur esprit, l'image des Spartiates du Cégep du Vieux-Montréal.

Ce match de demi-finale de la Ligue de football collégial AAA à lieu à 12h30 au Coulter Field de Lennoxville.

«Nos deux victoires de la saison régulière, contre Vanier, ne veulent plus rien dire. Il faut oublier ça. Le seul avantage que nous procuront ces deux victoires, c'est l'avantage du terrain, mais encore faut-il savoir en profiter. Les Cheetahs détestent venir jouer à Lennoxville et nous détestons aller jouer chez eux. Pour l'instant, c'est nous qui avons l'avantage», de clamer Charles Beaubien, dont l'entraîneur Tony Addona a vanté le travail lors du dernier match des Cougars.

«Faut se méfier des Cougars», de répéter Tony Addona. «Ils sont toujours capables de sortir de gros jeux qui vont changer l'allure du match. On l'a vu samedi dernier quand ils ont réussi une passe de touché de 58 verges. Les deux quarts-arrière des Cheetahs sont capables de porter le ballon s'ils ne trouvent pas de receveurs de passe. Leurs receveurs de passe sont des gros joueurs et

habiles en plus», d'ajouter Addona.

Alexis Bwenge, le meilleur porteur de ballon de la ligue, partage l'opinion de son entraîneur. «Les Cheetahs sont capables de réussir de gros jeux en tout temps. Il faut s'en méfier. Ils ont aussi de bons joueurs de lignes, de bons athlètes. Nous sommes capables de les battre, mais nous devons jouer du très bon football», de commenter Bwenge, dans un excellent français, puisqu'il est originaire de la région de Québec.

Quand on demande à Alexis Bwenge combien de verges de terrain il a gagné cette saison pour aider la cause des Cougars, il répond: «Bien honnêtement, je ne saurais pas le dire. Ce qui compte pour moi, ce sont les chiffres qui indiquent le score au tableau d'affichage. Les statistiques personnelles, je n'en tiens vraiment pas compte».

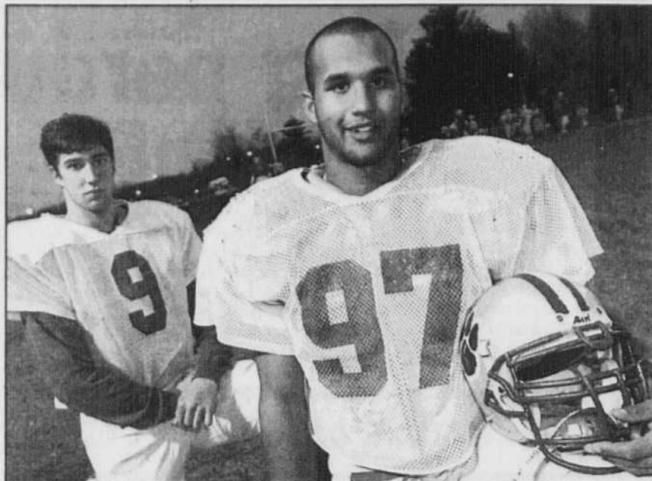
Bwenge affirme aussi qu'il ne pense aucunement aux Spartiates du Vieux Montréal. «Tout ce qui compte présentement, ce sont les Cheetahs du Collège Vanier. Ils ont des comptes à régler avec nous et tenteront sûrement de se venger pour les deux défaites qu'on leur a infligées cette saison...» de dire Alexis.

Jean-Philippe Abraham aimerait bien avoir la même force de concentration qu'Alexis Bwenge. «C'est beau de dire qu'on ne pense pas aux Spartiates, et qu'on se concentre uniquement sur les Cheetahs, mais c'est difficile de ne pas penser à l'équipe qui s'en vient der-

rière. Eux aussi s'en promettent contre nous. Il y a des comptes qui vont se régler au cours des prochaines semaines», de conclure Jean-Philippe Abraham.

Imacom, René Marquis

Le match de demi-finale de la Ligue de football collégial AAA entre les Cougars du Collège Champlain et les Cheetahs du Collège Vanier se déroule à 12h30 au Coulter Field de Lennoxville. Charles Beaubien et Jean-Philippe Abraham, comme leurs collègues des Cougars, vont essayer de profiter au maximum de l'avantage du terrain.



«Toute se passe sous le casque» pour les Patriotes

Sandra BOLDUC

Sherbrooke

Si on leur avait prédit en début de saison qu'ils arracheraient le championnat de la Ligue de football juvénile A des Cantons-de-l'Est et qu'ils disputeraient aujourd'hui même la demi-finale du Bol-d'Or contre Deux-Montagnes, les joueurs des Patriotes de l'école du Phare se seraient sans doute tordus de rire.

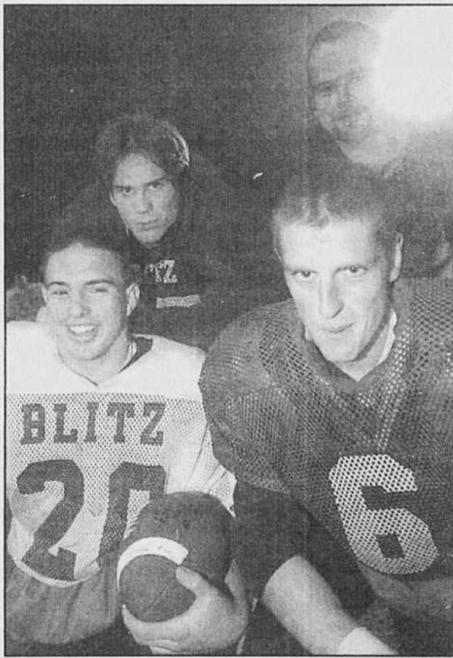
Mais devant le fait accompli, les jeunes athlètes de Sherbrooke ont plutôt le sourire aux lèvres. Après un début de saison chancelant, les Patriotes se sont repris en main, misant sur leur rapidité et leur intensité pour réaliser ces exploits.

Aujourd'hui à 13h, sur le terrain de football de l'école du Phare, l'équipe dirigée par Roger Bouchard mettra d'ailleurs de nouveau l'accent sur la volonté et la vitesse afin de vaincre la formation de Deux-Montagnes, beaucoup plus imposante sous les épaulettes.

«Mais c'est sous le casque que tout se passe, assurent quatre des piliers des Patriotes, Clovis Langlois-Millette, Patrick Dugrenier, Alexandre Brizard et Maxime Lapointe-Bélaïr. Nous, on est petits, mais on a du cœur à revendre et on ne se laisse pas effrayer.»

Les Patriotes veulent donc commencer le match en force et en marquant dès la première demie deux ou trois touchés. Après, il ne restera plus qu'à conserver la même intensité jusqu'à la fin de la rencontre.

«En gagnant aujourd'hui, on se taillerait une place pour la finale du Bol d'Or, ce qui serait tout à fait incroyable, explique Clovis Langlois-Millette, le quart-arrière de l'équipe. Mais on a déjà la bannière des Cantons-de-l'Est, ce qui fait notre fierté après tous les efforts déployés.»



Imacom, Martin Blache

Bien décidés à gagner, le receveur Patrick Dugrenier, le quart-arrière Clovis Langlois-Millette, et les secondeurs Alexandre Brizard et Maxime Lapointe-Bélaïr des Patriotes de l'école du Phare seront de la demi-finale juvénile de football aujourd'hui contre Deux-Montagnes, à 13h au terrain de l'école du Phare.

Un jeune sur cinq de l'école du Phare âgé entre 14 et 17 ans joue au football au sein de la formation des Patriotes, au rythme d'un match tous les week-ends et de quatre entraînements par semaine.

«À l'offensive, nous avons un solide quart-arrière et d'excellents coureurs, et nous offrons un bon mélange de jeux au sol et par la voie des airs», explique l'instructeur-adjoint et responsable de la défensive, Yvon Boisvert.

«Et la mobilité de notre défensive, le bon mixte de nos jeunes joueurs et de nos vétérans plus expérimentés nous permet de bien contenir l'adversaire», assure Boisvert.

Il ne manque aux joueurs des Patriotes que quelques amateurs sur les lignes de touche, afin de les encourager et de les pousser vers la victoire.

Les Barons approchent du grand but final

Sherbrooke (LÉA)

Les Barons approchent du but. Une petite victoire et la formation de football juvénile AA du Séminaire de Sherbrooke participera à la finale du Bol-d'Or.

Les Barons, qui ont terminé au troisième rang de la saison régulière, n'ont fait qu'une bouchée des Incroyables de l'école J.H. Leclerc, de Granby, en l'emportant 32-9 en demi-finale de leur circuit.

Demain, à 13h, ils seront les visiteurs des Estacades du Cap-de-la-Madeleine, les champions du calendrier régulier.

«Dès le départ, c'a été clair, net et précis avec les joueurs. Le message que je leur ai servi, c'est que l'objectif, c'était rien de moins que le Bol-d'Or.

La saison régulière ne servait que d'entraînement. Tout ce qui comptait, c'est de gagner assez de matchs pour faire les séries. Les séries, c'est une nouvelle saison», indique l'entraîneur-chef des Barons, Philip Kyle.

Pour ce dernier, il ne fait aucun doute que la victoire est à la portée de sa formation contre les puissants Estacades.

«Il nous ont battus en début de saison, mais on a beaucoup progressé depuis. Le football est un jeu d'erreurs. Il faudra éviter les revirements et les punitions. Je pense pas que les Estacades peuvent nous battre, mais il y a que nous qui pouvons causer notre propre perte. Mais je suis confiant, on a une machine bien rodée autant offensivement que défensivement», conclut Kyle.

Certificat de conformité pour vos assurances

MULTI PISCINE

ON PETE LE FEU!

OUVERT CE SAMEDI et DIMANCHE

Nous battons n'importe quel prix de poêles et foyers

Tout inclus • Taxes incluses

+ 200 \$ d'huile GRATUITE*

+ INSTALLATION GRATUITE de votre cheminée. Valeur jusqu'à 300 \$*

+ RIEN À PAYER avant le printemps 2001*

Bois • Huile • Gaz • Granules

Multi Piscine FLEURIMONT
1597, Galt Est
566.8558

Jusqu'à DIMANCHE seulement

Multi Piscine MAGOG
1901, Sherbrooke Est
843.3839

Le plus beau salon de poêles et foyers en région

* 200 \$ d'huile/huile gratuite lors d'une installation de poêle et réservoir. Installation gratuite de votre cheminée à l'achat d'un poêle et foyer sélectionné. Non monnayable. * Jusqu'au dimanche 12 novembre 2000. Excluant les poêles aux granules. Frais de transport et de manutention en sus. Détails en magasin. * Certaines conditions s'appliquent. Sujet à approbation de crédit.

Rien n'est perdu pour le Shermont jr BB

Jean-Paul RICARD

Sherbrooke

«À vaincre sans péril, on triomphe sans gloire...» Les joueurs du Shermont junior «BB» connaissent sans doute cet adage, non pas parce qu'ils ont l'habitude de vaincre sans péril, mais bien au

contraire parce qu'ils doivent travailler d'arrache-pied pour mériter la victoire, des victoires qui sont malheureusement trop rares.

«Le problème, c'est que ce n'est pas tout le monde qui met l'épaule à la roue, du moins pas en même temps», confie Yan Pépin, le capitaine du Shermont.

«Il y a des gars dans l'équipe qui se

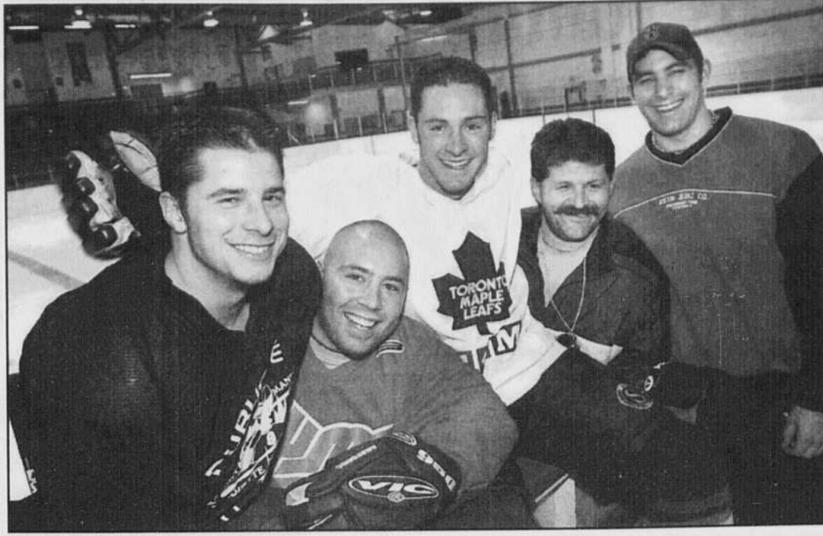


Photo Imacom par Martin Blache
Malgré un début de saison laborieux, tous les espoirs demeurent permis pour Jonathan Pépin, l'entraîneur adjoint Éric Lessard, David Larose, l'entraîneur-chef Michel Laprise et Yann Pellerin.

Maisons d'enseignement

clique sur ta

carrière!

design multimédia Infographie

aide financière
service de placement
cours intensifs de 12 mois



téléphone dès maintenant: (514) 875-9777 1 800 268-9777

Académie internationale du design
www.iad-mtl.com

1253, av. McGill College
10^e étage, Montréal (Québec)
H3B 2Y5
McGILL
32529

J'ai un emploi stimulant!



- DEP Secrétariat (temps plein - 14 mois) 19 février 2001
 - DEP Comptabilité (temps plein - 1 an) 19 février 2001
 - Initiation comptabilité-informatique (temps partiel - soir) 7 novembre 2000
- MAINTENANT**
- ✓ Plus d'anglais
 - ✓ Encore plus de français
 - ✓ Beaucoup plus d'informatique
- NOMBRE DE PLACES LIMITÉ**
- Alternance travail-études
 - Service de placement permanent et gratuit
 - Bureautique: Word, Internet, Excel, Access
 - Aide financière: Prêts et bourses



Chez nous,
préparez-vous à
travailler

265, rue Parc, Sherbrooke (Québec) J1E 2J8

821-2199

sont habitués à la défaite. Victoire ou défaite, ça les laisse indifférents. Ils veulent jouer au hockey pour s'amuser et c'est très bien. Le problème, c'est que ça ne les dérange pas de perdre et ça c'est moins beau», explique un des joueurs de cette équipe qui a été «branchée sur un respirateur artificiel en début de saison», mais qui est en voie de guérison présentement.

«Nous n'avions presque pas de joueurs en début de saison. Nous avions à peine 12 joueurs en uniforme. Tout le monde était assuré de son poste, qu'il joue bien ou non. Les gars disputaient deux bonnes périodes, mais ils manquaient de ressources en fin de match et nous avons perdu plusieurs parties par une marge d'un but ou deux», explique l'entraîneur Michel Laprise.

La fiche du Shermont Junior «BB» est de trois victoires et de six défaites, dont deux défaites en fusillade, mais les joueurs semblent préférer ne pas le savoir... puisque l'équipe

est présentement au dernier rang du classement.

Et pourtant, s'ils prenaient soin de regarder les statistiques, ils verraient la lumière au bout du tunnel.

Tout est encore possible

Le Shermont n'a que trois victoires, c'est vrai, mais avec huit points au classement, ils n'accusent que deux points de retard derrière Lac-Mégantic qui a disputé deux matchs de plus et seulement un point de retard sur Rock Forest tout en ayant un match en main.

Waterloo occupe la tête du classement avec 11 victoires et cinq défaites, mais a tout de même disputé cinq matchs de plus que le Shermont. Donc la situation est loin d'être désespérée, surtout avec l'arrivée de nouveaux joueurs, mais il faut d'abord changer cette mentalité de défaitisme. Enlever de leurs épaules la poussière laissée par l'indifférence...

«Je crois que nous sommes sur la bonne voie. Au lieu de penser à gagner tous nos matchs, nous avons visé des objectifs à notre portée, tout d'abord en diminuant le nombre de lancers accordés à l'adversaire. D'une moyenne de 52 lancers alloués par match, nous en sommes arrivés à une moyenne de quelque 30 lancers. Du même coup, le nombre de buts alloués par match a diminué et la moyenne est maintenant acceptable», ommette l'entraîneur Michel Laprise.

Jonathan Pépin ajoute «L'arrivée des nouveaux joueurs a apporté plus de profondeur à l'équipe et nous pouvons maintenant aligner 19 joueurs par match».

«Il y a quand même un bon équilibre dans la ligue. Je dirais que tout le monde peut battre tout le monde», confie David Larose.

«On ne gagne pas souvent, mais on commence à se faire respecter. Les gars réalisent que plus on joue en équipe et meilleures sont nos performances, mais il va falloir que tous les gars acceptent de jouer en équipe et qu'ils apprennent à détester la défaite», d'ajouter Jonathan.

Quand on vous disait que les joueurs du Shermont sont en voie de guérison...

Price demeure en tête

Woods s'en vient

Sotogrande, Espagne (AP)

Nick Price a conservé le premier rang du Championnat mondial de golf American Express en jouant une ronde de 72, hier, alors que Tiger Woods s'est rapproché des meneurs.

Par un temps frais et venteux, Price n'a pu répéter ses

exploits de la veille alors qu'il avait réussi 11 oiselets. Il détient quand même le premier rang avec un cumulatif de 135, neuf coups sous la normale.

Woods, qui pourrait devenir le premier golfeur en 50 ans à remporter 10 victoires et le premier à atteindre le plateau des 10 millions de \$ US en une année, a mieux fait sur les verts que jeudi. Il a réussi trois oiselets et n'a commis aucun bogey pour un parcours de 69-140.

Woods a encore une fois envoyé son approche à l'eau au 17^e trou, une normale cinq de 536 verges. L'an dernier, il avait commis la même erreur. Un bogey triple l'avait obligé à disputer un barrage avec Miguel Angel Jimenez qu'il devait battre dès le premier trou supplémentaire.

Jeudi, il a dû se contenter d'un bogey après avoir envoyé sa balle à l'eau. Hier, il a frappé sa balle dans le lac sur une distance de 160 verges à l'aide d'un fer-9. Il a ensuite logé son approche à quatre pieds avant de réussir le roulé.

«J'ai joué un très bon coup», a commenté Woods, qui a lancé son bâton tel un javelot après avoir vu sa balle tomber à l'eau. «Malheureusement, ma balle n'avait pas assez de hauteur. Le vent l'a simplement rabattue au sol.»

Le Japonais Hidemichi Tanaka a réalisé la meilleure ronde de la journée. Il occupe le 2^e rang à 137.

Maisons d'enseignement

Début le 11 janvier 2000



MCSE 2000
Temps partiel de soir

Soyez prêts à passer à Microsoft Windows 2000 et obtenez la reconnaissance de l'industrie! Devenez Ingénieur de réseau Microsoft 2000!

Aperçu: - Migration à MS Windows 2000
- Configuration et exploitation des services WEB IIS 5.0
- Planification des services DNS, DHCP, IP ROUTING, MULTICAST, etc...

Plans de cours: <http://www.collegeestrie.com/mcse>

Spécialistes WEB
Temps partiel de soir

Vous vous intéressez à Internet? Venez acquérir des compétences essentielles pour développer et maintenir un site Web. Devenez un spécialiste du développement WEB!

Aperçu: - Microsoft FrontPage 2000
- Adobe Photoshop, Macromedia Freehand, Macromedia Flash
- ASP, Javascript et VBscript

Plans de cours: <http://www.collegeestrie.com/web>



Tél.: (819) 346-5000
1-888-346-5530

OFFREZ-VOUS LES MEILLEURES CHANCES D'EMPLOI!



En collaboration avec
Québec
Emploi-Québec

D.E.P. EN MÉCANIQUE INDUSTRIELLE

Diplôme d'études professionnelles

Date de début: 22 janvier 2001

Date de fin: 7 juin 2002

Durée de la formation: 1860 heures (72 semaines de soir)

Lieu: Windsor

TAUX DE PLACEMENT 95%

COMPÉTENCES VISÉES

Former des personnes capables de:

- installer, entretenir, réparer, dépanner et modifier de façon sécuritaire des systèmes mécaniques, hydrauliques et pneumatiques
- intervenir sur des systèmes hydrauliques, électropneumatiques conventionnels ou assistés par des automates programmables
- participer au montage de l'équipement d'une ligne industrielle ou à la mise en chantier d'une usine

CONDITIONS D'ADMISSION

- être âgé(e) de 16 ans ET posséder un diplôme d'études secondaires OU avoir réussi les matières suivantes: langue maternelle, langue seconde et mathématiques de 4^e secondaire OU détenir un document attestant d'un niveau d'études équivalent
- OU
- être âgé(e) de 18 ans et posséder les préalables fonctionnels

AIDE FINANCIÈRE

- programme de Prêts et bourses du ministère de l'Éducation du Québec
- soutien individuel à la formation d'Emploi-Québec

Comment s'inscrire:

COMMISSION SCOLAIRE DES SOMMETS
Service des admissions
65, 1^{re} Avenue, Windsor (Québec) J1S 2A4
Tél.: (819) 845-1081
Sans frais: 877-845-1081
Télécopieur: (819) 845-4532

33381

EN COLLABORATION AVEC Québec Emploi-Québec

LES ENTREPRISES DU SECTEUR TEXTILE VOUS OFFRENT DES POSTES DE COUTURIERS ET COUTURIÈRES

Entreprises R.Y.M. Inc.



CENTRE INDUSTRIEL DE CONFECTION WINDSOR INC.
(Confection pour dames)

JACK SPRATT INC.



NOUS T'OFFRONS:

- UNE FORMATION DE BASE
- UN EMPLOI STIMULANT
- UN DEFI À TA MESURE
- UN SALAIRE CONCURRENTIEL



CHABER MODE INC.

UNE FORMATION:

- de 400 heures avec 112 heures de stage
- débutant le 8 janvier 2001
- avec horaire de jour ou de soir
- lieu de formation situé à Richmond
- date limite d'inscription: 22 novembre

Taux de placement 100%

Tu es intéressé? C'est ta chance!

• Pose ta candidature
• ton certificat de naissance
• ton relevé de notes du MEQ ou bulletin scolaire
• ton curriculum vitae

SERVICE DES ADMISSIONS
65, 1^{re} avenue
Windsor, Québec
J1S 2A4
Tél.: 845-1081
Sans frais: 1 877 845-1081

Où t'inscrire:

33382

National

Les propriétaires de bars s'impatientent

□ La rencontre avec le ministre Ménard au sujet de l'infiltration des établissements par les motards criminels n'a rien donné

Lia LEVESQUE

Montréal (PC)

Les propriétaires de bars manifestent de l'impatience, n'ayant toujours pas constaté de résultats concrets, depuis leur rencontre du 30 octobre avec le ministre de la Sécurité publique Serge Ménard au sujet de l'infiltration de leur(s) établissement(s) par les motards criminels.

Deux de leurs représentants ont rencontré la presse, hier, aux côtés du député libéral de St-Laurent, Jacques Dupuis, porte-parole pour les questions de Sécurité publique.

Joint au téléphone, le ministre Ménard a fait appel à leur patience, faisant valoir qu'une rencontre est déjà prévue à ce sujet mercredi prochain, avec des représentants des corps policiers.

Le ministre Ménard dit mal saisir pourquoi les propriétaires de bars ont effectué une sortie publique aux côtés du député libéral, sachant très bien qu'une rencontre était pré-

vue la semaine prochaine à ce sujet.

M. Ménard les soupçonne de vouloir ainsi «mettre de la pression» sur le gouvernement pour obtenir gain de cause dans d'autres dossiers, notamment celui de la diminution du nombre de permis de bars.

Néanmoins, le président de la Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes Renaud Poulin, qui avait rencontré le ministre Ménard à la fin du mois d'octobre, affirme que «des policiers sont prêts à intervenir» pour assainir le climat dans les établissements,

mais qu'il manque une volonté politique en haut lieu.

«On aurait aimé entendre une volonté de tolérance zéro» de la part du ministre Ménard, un message clair, énoncé publiquement, que l'intimidation par les motards dans les bars ne sera plus tolérée, a lancé M. Poulin.

Il rapporte que ses membres, les propriétaires de bars, ont trop peur d'agir seuls, peur des représailles et menaces. Les motards criminels «ont installé la crainte dans l'industrie» et deviennent de plus en plus «effrontés», ne cachant même plus leurs couleurs, leur insi-

gne, rapportait M. Poulin.

M. Poulin aimerait, par exemple, que le ministre pousse les propriétaires à se plaindre aux policiers dès qu'ils reçoivent leurs premières menaces, qu'ils subissent leur première tentative d'infiltration.

M. Poulin souhaiterait aussi que davantage de ressources soient octroyées à cette lutte, que celle-ci devienne véritablement une priorité. Par exemple, il voudrait que les policiers de petites localités aient accès, sur demande, à une formation spécialisée en matière de lutte contre les motards criminels.

Maisons d'enseignement

Toute une famille arrêtée pour trafic

Québec (PC)

Pourquoi mêler des inconnus à nos activités illicites lorsqu'on peut tout faire en famille? Un Jonquiérois de 30 ans a été arrêté, jeudi, pour trafic de stupéfiants avec son cousin, sa mère, sa grand-mère de 79 ans (...) et une voisine.

Éric Tremblay, 30 ans, lié aux motards Satan's Guard et donc aux Hell's Angels, a comparu hier après-midi au palais de justice de Jonquière aux côtés de son cousin Serge Harvey, 29 ans. Les deux hommes y ont été accusés de trafic.

Selon les enquêteurs de la police de Jonquière, Tremblay opérait depuis quelques temps un réseau de vente de stupéfiants destiné à alimenter les bars de la région.

Éric Tremblay, qui possède une bonne feuille de route judiciaire, s'était adjoint les services de son cousin Harvey, qui lui servait de livreur, mais aussi d'une voisine, de sa mère âgée de 52 ans et de sa grand-mère, une femme de 79 ans.

La grand-mère était même équipée d'un scanner pour écouter la radio de la police, explique Denis Soucy, de la police de Jonquière. Elle a toujours protégé son petit-fils. La drogue était cachée chez elle et chez une voisine.

Journée portes ouvertes

SAMEDI *Prix de présence*

11 novembre 2000
10 h. à 15 h.

Examens d'admission et visite

SAMEDIS 13 h

25 novembre 2000
2 décembre 2000
20 janvier 2001

Des garçons d'honneur
pensionnat - externe

Venez faire un tour!

COLLÈGE DU MONT SAINTE ANNE

- Étude et récupération intégrées à l'horaire
- Transport organisé

Sports enrichis

- Hockey
- Basketball
- Badminton
- Judo
- Planche à neige
- Plein air

Pour renseignements: (819) 823-3003
2100 chemin Sainte-Catherine, Rock Forest (Québec) J1N 3V5
www.college-mont-sainte-anne.qc.ca

Maisons d'enseignement

« C'est ici que j'ai appris à m'ouvrir sur le monde. Puis, j'ai décidé de devenir pédiatre en Afrique. »

Philippe Villemure, « Élève de l'année » et médaille du Gouverneur général, 1998-1999.

Portes ouvertes
Le dimanche 5 novembre 2000, 9 h et 10 h 30.

Examens d'admission, Programme d'éducation internationale
Le samedi 2 décembre 2000 et le lundi 29 janvier 2001, 8 h 30.

École d'éducation internationale DU PHARE

« Les enseignants ont su développer mon désir de l'excellence. »

Carine Verlez, c.a., analyste financier, Bombardier transport.

Portes ouvertes au pavillon 1
Le samedi 25 novembre 2000, de 9 h à 12 h.

DU TRIOLET ÉCOLE SECONDAIRE

« C'est ici qu'on a décelé mon talent. Tout ce que j'ai appris m'a servi jusqu'aux Olympiques. »

Maryse Turcotte, haltérophile, 4e aux Jeux de Sydney.

Portes ouvertes à l'école Saint-François
Le samedi 18 novembre 2000, de 9 h à 12 h.

Examens d'admission, sciences et informatique
Le samedi 9 décembre 2000 et le samedi 13 janvier 2001, 8 h 30 et 13 h.

École secondaire de la Montée

« Un lieu de formation et de création unique qui m'a mené où je suis aujourd'hui. »

Bernard Fabi, producteur.

Portes ouvertes à l'école Mitchell
Le samedi 11 novembre 2000, de 9 h à 12 h.

Examens d'admission, musique et arts et culture
Le lundi 20 novembre 2000 et le vendredi 26 janvier 2001, 9 h.

École Mitchell

École secondaire du Phare
1^{re} à 5^e secondaire
405, rue Sara
Ascot (Québec) J1H 5S6
Tél. : 822-5455, poste 222
Télé. : 822-6832
www.csr.qc.ca/lephare/

École secondaire du Triolet
1^{re} à 5^e secondaire
2965, boul. de l'Université
Sherbrooke (Québec) J1K 2X6
Tél. : 822-5353
Télé. : 822-4907
www.csr.qc.ca/triolet/

École secondaire de la Montée
1^{re} et 2^e secondaire
École Saint-François
825, rue Bowen Sud
Sherbrooke (Québec) J1G 2G2
Tél. : 822-5444
Télé. : 822-4900
www.csr.qc.ca/stfranc/

École secondaire Mitchell-Montcalm
3^e, 4^e et 5^e secondaire
École Le Ber
940, rue de la Sainte-Famille
Sherbrooke (Québec) J1E 1V1
Tél. : 822-5333
Télé. : 822-6878
www.csr.qc.ca/leber/

École secondaire Mitchell-Montcalm
1^{re} et 2^e secondaire
École Mitchell
955, rue de Cambridge
Sherbrooke (Québec) J1H 1E2
Tél. : 822-5400
Télé. : 822-5401
www.csr.qc.ca/mitchell/

École secondaire Mitchell-Montcalm
3^e, 4^e et 5^e secondaire
École Montcalm
2050, boul. de Portland
Sherbrooke (Québec) J1J 1T9
Tél. : 822-5633
Télé. : 822-6842
www.csr.qc.ca/montcalm/

Commission scolaire de la Région de Sherbrooke

L'école d'une vie!

33271

33301

Le récitatif biblique gagne des adeptes

«L'impression de la Parole dans le coeur»

Pierre SAINT-JACQUES
Sherbrooke

Le récitatif biblique, c'est quoi ça! On pourrait même ajouter, ça mange quoi en hiver?

«En une phrase, on pourrait le définir ainsi: c'est un texte biblique intégral auquel on a ajouté une mélodie et une gestuelle pour l'imprimer à l'intérieur de soi, pour l'apprendre par coeur. C'est comme un tatouage sur le coeur.»

Mme Hélène Dufresne Loyer, per-

sonne ressource locale pour l'Association canadienne du récitatif biblique, parle avec passion de cette discipline ou de cet exercice spirituel qui gagne de plus en plus d'adeptes à travers le diocèse de Sherbrooke, ceux de la province et même à l'extérieur du Québec.

L'approche du récitatif biblique se traduit en trois volets: le savoir faire en mémorisant, c'est-à-dire en apprenant par coeur des passages de la Bible par la technique multisensorielle du récitatif (la mélodie, les gestes, la répétition et le balancement du corps).

«On ne vise pas d'abord l'expression mais bien l'impression de la Parole dans le coeur.»

Le volet savoir comprendre permet d'explorer et d'approfondir le sens des gestes et du texte à l'aide de commentaires bibliques qui ouvrent l'esprit.

VIE RELIGIEUSE

«On ne vise pas d'abord la compréhension entière du texte, mais plutôt être saisi par la Bonne Nouvelle qu'il révèle.»

Puis survient le volet savoir être, qui consiste à intégrer, à se laisser mettre en mouvement par des activités d'intégration psycho-spirituelle variées.

Une expérience unifiante

«On ne vise pas seulement l'actualisation du texte biblique mais l'accueil profond de ce qu'il éveille à l'intérieur de soi. Comme l'esquisse si finement un proverbe de la sagesse chinoise: l'esprit a beau faire plus de chemin que le coeur, il ne va jamais aussi loin.»

L'intelligence, l'affectivité et la dimension corporelle participent à cette expérience unifiante.

Mme Dufresne Loyer aime bien la définition qu'en a faite Mme Louise Bisson, la fondatrice de l'ACRB: «Le récitatif biblique, c'est l'art de se laisser mettre en mouvement, à l'intérieur comme à l'extérieur, par le souffle vivant d'une parole sacrée qui traverse les âges.»

Par la voie du corps et des sens la Parole s'inscrit dans le coeur, pénètre au creux de l'être puis resurgit au quotidien.

Le code gestuel s'inspire de la tradition amérindienne. Le jésuite Marcel Jousse s'était attaché à retrouver les lois de cette transmission, les lois qui régissent la mémoire.

Revivre l'Évangile avec son corps

«Le récitatif biblique, c'est revivre l'Évangile avec son corps. C'est imprégner sa mémoire d'un ensemble de versets de l'Ancien ou du Nouveau Testament pour les retenir par le chant et par le geste. C'est alors la Parole de Dieu, gravée dans tout notre être, qui prie en nous.»

Dans un récitatif, quand un mot revient c'est le même geste qui l'accompagne; un nouveau mot, et c'est un



Photo La Tribune, Pierre Saint-Jacques
Mme Hélène Dufresne Loyer, personne ressource locale pour l'Association canadienne du récitatif biblique, parle avec passion de cette discipline qui se situe à la source même de la tradition orale.

nouveau geste. La mélodie sert à porter le geste. Le balancement complète cette sollicitation du corps qui aide à la mémorisation.

Voilà pourquoi on résume le récitatif biblique comme étant la transmission vivante des textes sacrés car un texte seul n'a pas de vie; c'est aussi un contact avec la Bible qui laisse des traces à l'intérieur de soi; enfin, c'est un ressourcement substantiel qui soutient la croissance psychologique et spirituelle.

«Peu importe où la personne se situe, explique Mme Dufresne Loyer, le récitatif biblique s'adresse à toutes les personnes, jeunes, moins jeunes, et peu importe la dénomination. Une personne aime chanter, elle y trouve un défi à sa mesure. Elle aime mémoriser, c'est une expérience toute tracée pour elle. Elle aime bouger... L'important est de savoir que ceux et celles qui font du récitatif biblique le font d'abord pour eux-mêmes. Même les personnes handicapées peuvent s'adonner à cet exercice.»

Des personnes pratiquent cette dis-

cipline spirituelle depuis une vingtaine d'années, au Québec. Elles y trouvent une fécondité, une nourriture sur les terrains les plus divers que ce soit dans leur vie personnelle, familiale, dans leur milieu de travail, au sein de leur communauté chrétienne ou sur le terrain oecuménique.

Le récitatif accompagne à merveille des étapes importantes de la vie: un baptême, un mariage, des funérailles ou encore une initiation sacramentelle des enfants ou pourquoi pas, une fête d'amis. «C'est une occasion de se laisser saisir par une parole de Dieu qui nous concerne de près et qui peut nous nourrir au quotidien.»

Quand les petits groupes de récitatifs se rencontrent, c'est comme s'ils participaient à un festin de la Parole.

Et le récitatif, ça s'apprend!

Ici même, à Sherbrooke, depuis quelques années deux ou trois petits groupes se rencontrent de façon régulière, quatre à cinq fois par année, parfois de façon occasionnelle.

Pour apprendre un texte, il faut trois rencontres de deux heures, deux heures et demie. Il existe 150 textes bien définis. Des textes qui surgissent à l'intérieur, parfois au lever du jour ou selon les événements qui arrivent dans notre vie.

Ça s'apprend comment?

Voilà que Mme Dufresne Loyer propose une soirée d'information, le mercredi soir 15 novembre, à Magog et une session d'introduction aux récitatifs bibliques, à Sherbrooke, le vendredi soir 24 novembre et le samedi 25 novembre.

À Magog le rendez-vous, prévu de 19h à 21h, aura lieu à la salle Paul-Lévesque de l'église Saint-Patrice, 115 rue Merry Nord.

À Sherbrooke, la session qui se vivra sous le récitatif biblique «thème» «Le Royaume des cieux est comparable à un trésor...» sera tenue à La Maison Rivier, 999 rue du Conseil.

Dans les deux cas, pour obtenir de plus amples informations et surtout pour s'inscrire pour la session, on peut composer le 843-0108.

Tout en lançant ses deux invitations du coeur, Mme Dufresne Loyer a rappelé que «cette discipline propre à la tradition orale permet de recevoir, de goûter et d'imprimer la Parole de Dieu en nous avec tout ce que nous sommes: corps, coeur, esprit. Cette Parole devient alors un pain de vie qui peut nous nourrir au quotidien et nous soutenir dans notre croissance psychologique et spirituelle.»

Déjeuner-conférence La qualité du 3^e millénaire. Que faut-il savoir?



Déjeuner-conférence avec Jean-Claude Savard, le maître à penser au Québec. Une primeur en Estrie! Sensibiliser les entreprises et les dirigeants aux tendances du leadership.

Le 17 novembre
7 h à 9 h
Delta Sherbrooke

Place à la dimension humaine de la qualité!

Informez-vous et inscrivez-vous sans tarder en appelant le Mouvement québécois de la qualité, région Estrie (secrétariat Gestion Syral) (819) 566-1270

Coût : 20\$ membres
30\$ non-membres
15\$ étudiants

MESOTEC INC.

Raymond Chabot Grant Thornton

La Tribune Partenaire média



MOUVEMENT QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ
Région Estrie

Estrie Auto Centre

BANQUE ROYALE

Gestion Syral

Lineart

BOMBARDIER PRODUITS RECREATIFS

noranda

THONA

Castroplast

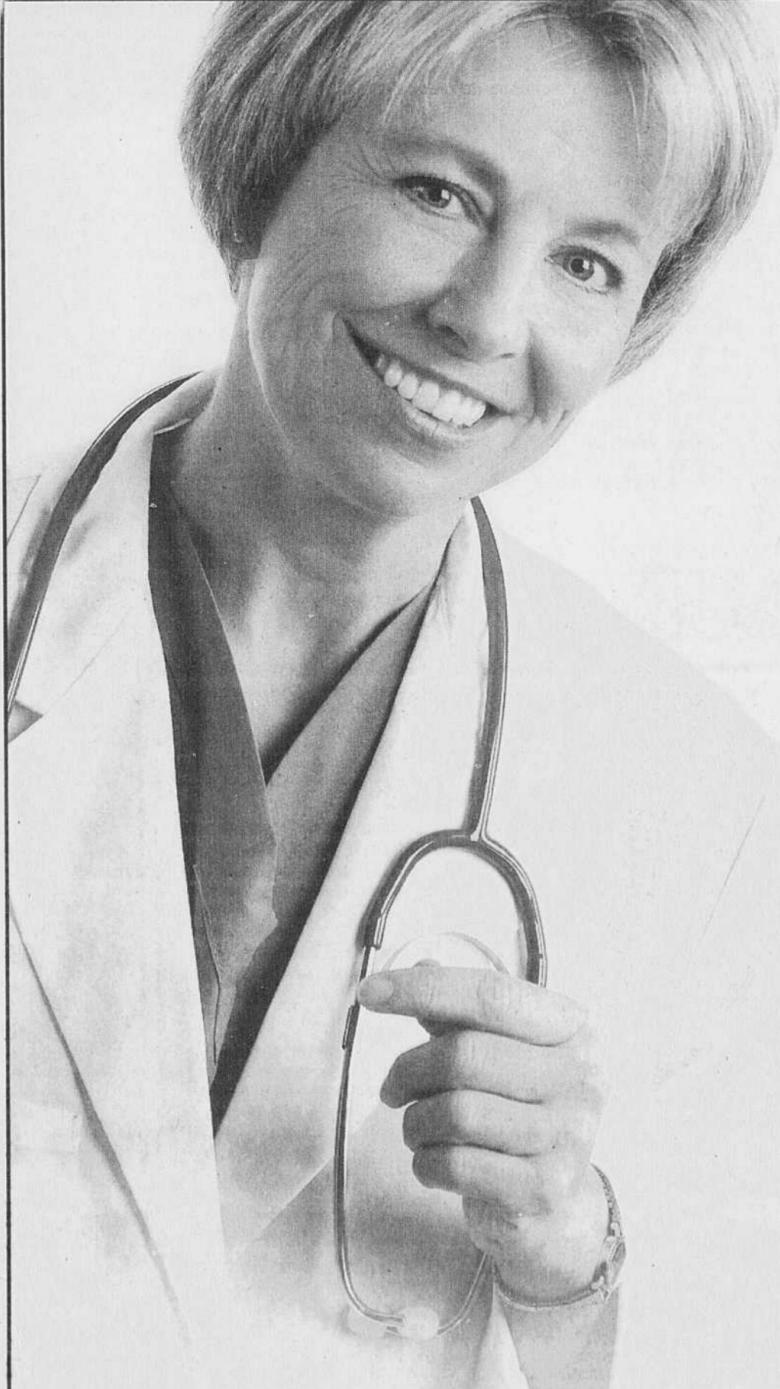
Fontaine

CSTM

EMBALLAGES BONAR

THORNTON

Baxter



Partenaire de ma santé financière,



Moi aussi j'ai besoin d'un spécialiste pour:

- établir un diagnostic complet et fiable de ma situation financière
- analyser de manière objective l'ensemble de mes besoins actuels et futurs
- assurer un suivi professionnel et à long terme de mon dossier

Une santé financière assurée par:

- un réseau d'experts capables de m'appuyer dans tous les domaines: investissement, protection, fiscalité
- un choix parmi une diversité inégalée de produits financiers
- des services personnalisés d'un conseiller qui comprend mes besoins

Le plus grand réseau d'experts en santé financière au Québec:

près de 1000 représentants parmi les plus qualifiés de l'industrie œuvrant dans de nombreux centres financiers répartis à travers le Québec.

Partout au Québec : 1 888 558-5525

www.sfl.qc.ca



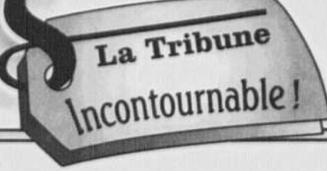
SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE

*Marque de commerce enregistrée de l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne inc.

La force du regroupement de grands partenaires québécois

les annonces

CLASSÉES



Suite des annonces classées de la page C-14

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

VILLE DE EAST ANGUS DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

avis public est donné aux citoyens de la ville de east angus qu'une demande de dérogation mineure sera étudiée à la séance régulière du conseil du 4 décembre 2000 à 19 h 30, la réunion aura lieu à la salle du conseil de la ville de east angus, située au 146, de la rue angus nord, east angus, québec j0b 1r0.

la demande concerne l'approbation d'une dérogation mineure au règlement de zonage numéro 402, norme d'implantation en zone ra, art. 7.3 cette norme stipule que la marge de recul avant doit être d'au moins 7,5 mètres, la demande est à l'effet d'autoriser une marge avant de 6,45 mètres.

le lot concerné est le lot 14-1-103-103 du rang trois (rg iii) du cadastre officiel du canton de westbury, le numéro civique est le 206 de la rue st-louis à east angus, district de st-françois.

Donné à east angus, le 10 novembre 2000

YVES DESROCHERS, greffier Ville de East Angus 34428

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

NOUVEAU NOUVEAU ENCAN

TOUS LES DIMANCHES

Débuté le 15 octobre

14 h, Au Bistrot du 4 160, route 216, Stoke 823-9866

Prix de présence à ceux qui arrivent tôt

Encanteur Daniel 34060

AVIS PUBLIC DU RÉSULTAT DE L'ÉLECTION VILLE DE SCOTSTOWN

SCRUTIN DU 2000-11-05

Après avoir pris connaissance des résultats complets de l'élection, je, Jocelyne Ruel, secrétaire d'élection, donne l'avis suivant :

Les personnes suivantes ont été proclamées élues aux postes ci-après mentionnés.

Siège numéro 1 : Chantal Ouellet

Siège numéro 2 : Jean-Claude Grenier

Siège numéro 3 : Yvan Poirier

Siège numéro 5 : Jeanne D'Arc Chevalier Guillette

Siège numéro 6 : Bertrand Bergeron

Donné à Scotstown, le 10 novembre 2000

Jocelyne Ruel Secrétaire d'élection 34401

Francis & associés Huot Syndic inc.

SYNDICS ET GESTIONNAIRES

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :

No de dossier : 42-037060

No de Cour : 450-11-000241-004

FRANCINE BREAU, préposée à l'assemblage, domiciliée et résidant au 400, Pasteur, Sherbrooke (Québec) J1J 2T6.

Avis est donné de ce qui suit :

FRANCINE BREAU a déposé une cession le 2^e jour de novembre 2000 et que la première assemblée des créanciers de la faillite sera tenue le 21^e jour de novembre 2000, à 10 h 30 de l'avant-midi, au bureau du syndic, 2144, King Ouest, bureau 215, Sherbrooke (Québec).

Daté le 6^e jour de novembre 2000, à Sherbrooke (Québec).

2144, rue King Ouest, bureau 215 Sherbrooke (Québec) J1J 2E8

Tél : (819) 821-3500 34404

Sur les fusions municipales Harel maintient le cap

Pierre APRIL Québec (PC)

La ministre d'Etat des affaires municipales et à la Métropole Louise Harel a accusé, hier, l'Opposition libérale, de prêcher le statu quo dans le dossier des fusions municipales pour faire plaisir aux mieux nantis, «à ceux qui ne souhaitent pas l'équité fiscale» et recherchent l'inertie en invoquant la démocratie.

Au cours d'une interpellation de deux heures, Mme Harel s'est bien gardée de divulguer le moindre détail des projets de loi qui seront présentés la semaine prochaine et adoptés coûte que coûte avant Noël.

Aux nombreuses questions posées par le porte-parole libéral et député de Hull Roch Cholette, sur les conséquences des fusions sur les comptes de taxes, les services, les conventions de travail des employés municipaux ou les emplois, la ministre s'est contentée de répéter que toutes ces questions «trouveront des réponses dans les législations qui seront déposées la semaine prochaine».

Pour elle, les fusions proposées sont tout à fait démocratiques et répondent aux meilleurs intérêts des contribuables québécois. «Ce que l'Opposition appelle les regroupements forcés ou imposés, a-t-elle soutenu, sont des regroupements par législation, donc démocratiques».

«Ils sont adoptés par l'Assemblée nationale, a précisé Mme Harel, qui est, dans notre société, le lieu où s'arbitre le bien commun.»

La ministre s'est engagée à tout mettre en oeuvre afin d'empêcher l'Opposition «de faire dérailler la réorganisation municipale». Elle a signalé que si la Révolution tranquille des années 1960 est passée à côté de la réorganisation municipale, son gouvernement n'a pas du tout l'intention de s'y soustraire à son tour en ne prenant pas ses responsabilités.

Pour justifier la nécessité d'agir au nom du bien commun, Mme Harel a cité le cas de la ville de Westmount, où le taux de taxation est de 0,95 \$ pour 100 \$ d'évaluation alors que les coûts des services qu'elle reçoit sont en grande partie payés par les contribuables de Montréal.

«Est-ce que vous savez, a-t-elle demandé, que pour retrouver ce niveau-là de taxation, il faut aller bien loin des villes qui offrent des services?»

Les municipalités, selon la ministre, profiteront, entre autres mesures, des retombées du pacte fiscal adopté le 10 octobre dernier pour compenser les effets de la réorganisation. «Effectivement, le pacte fiscal introduit 1,5 milliard \$ de plus pour les cinq prochaines années», a-t-elle affirmé, en plus, bien sûr des «en lieu» de taxes que le gouvernement paiera sur ses immeubles. Pour la seule ville de Québec, cette dernière mesure représente des revenus additionnels de 22 millions \$.

L'Opposition de son côté continue de prétendre que le gouvernement ne doit pas dépenser ces 225 millions \$ par an «pour éponger l'augmentation des taxes occasionnée par les fusions».

«On a des corridors pleins de civières dans les hôpitaux, a soutenu M. Cholette, on a des réformes à accomplir au niveau des soins à domicile, on a des personnes âgées qu'on lave une fois par semaine, on a des étudiants entassés dans des roulottes».

«Vous ne pensez pas, a demandé le porte-parole libéral, que les 225 millions \$, plutôt que de les gaspiller pour réorganiser les municipalités contre la volonté des citoyens, ne seraient pas mieux utilisés dans l'amélioration des services à la population?»

La détermination de la ministre Louise Harel et du gouvernement de Lucien Bouchard à faire adopter les projets de loi avant Noël, même en utilisant le baillon si nécessaire, ne semble pas altérer la conviction des libéraux qui ont la ferme intention de torpiller cette réforme.

Autour du MONDE

Yasser Arafat plaide pour une force d'interposition

Nations Unies (AP) -- Au lendemain de sa rencontre à Washington avec Bill Clinton, Yasser Arafat est venu plaider personnellement hier devant le Conseil de sécurité de l'ONU pour le déploiement d'une force de 2.000 hommes chargés de protéger les civils palestiniens. Israël a rejeté toute intervention internationale, position qui a reçu le soutien crucial des Etats-Unis.

Sur le terrain, cinq Palestiniens et un soldat israélien ont été tués vendredi lors d'affrontements en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.

Le président de l'Autorité palestinienne s'est exprimé à huis clos pendant une heure et demie devant les 15 membres du Conseil de sécurité. Mais l'ambassadeur israélien aux Nations unies, Yehuda Lancy, est intervenu juste après lui, pour rejeter toute idée d'une force internationale dans les Territoires.

«Ce dont on a besoin aujourd'hui, ce n'est pas d'une présence internationale, qui peut réellement aller à l'encontre de l'esprit du processus de paix», a déclaré M. Lancy aux journalistes après cette réunion.

L'ambassadeur israélien a également rejeté une proposition française de compromis qui consistait à déployer des observateurs militaires non armés. Et il a appelé à la reprise de négociations bilatérales directes avec les Palestiniens «pour ramener le calme et la sécurité».

Vache folle: la France veut pour une autorité alimentaire

Vittel (AP) -- La France et l'Allemagne sont tombées d'accord hier sur la nécessité de créer rapidement une autorité alimentaire européenne pour faire face aux crises comme celle de la vache folle, ont annoncé les deux délégations au 76e sommet franco-allemand de Vittel.

Le sujet a été abordé vendredi matin par Jacques Chirac au cours des entretiens à trois entre le président en exercice de l'UE, le Premier ministre français Lionel Jospin et le chancelier allemand Gerhard Schröder.

Le chancelier s'est également déclaré favorable à la nécessité de continuer à harmoniser les réglementations des Etats-membres sur la sécurité alimentaire, a-t-on expliqué de source française. La volonté de certains Lander allemands d'interdire les importations de viande de boeuf française n'a pas été évoquée.

Le commissaire européen chargé de la protection des consommateurs, David Byrne, a estimé mercredi que cette agence européenne pourrait être créée d'ici fin 2002. La création de cette agence, sur le modèle de la FDA (Food and Drug Administration) américaine, a été proposée en janvier, mais retardée par des obstacles bureaucratiques.

Ville de Sherbrooke

APPEL D'OFFRES

APPEL D'OFFRES 2000-022

La Ville de Sherbrooke demande des soumissions pour les services de surveillance et d'émission de constats d'infraction.

Les documents de soumission sont disponibles au bureau du greffier au 191, rue du Palais à Sherbrooke, de 8 h 30 à 16 h 30, au prix de 50 \$.

Les soumissions scellées et marquées «APPEL D'OFFRES 2000-022 - SERVICES DE SURVEILLANCE» devront parvenir au bureau du greffier, au 191, rue du Palais à Sherbrooke (Québec) J1H 4R1, le ou avant le 27 novembre 2000 à 10 heures. Les soumissions par télécopieur ne seront pas acceptées.

La Ville de Sherbrooke ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Me Pierre Huard Greffier 34415

Ventes en Justice de l'Étude Proteau & Associés

862, rue Belvédère sud, Sherbrooke, (819) 564-0424

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE DRUMMOND

No. : 405-61-00858-000 BREF D'EXÉCUTION PERCEPTEUR DES AMENDES

Partie demanderesse

MARIO BOUCHER Partie défenderesse

Le 21e jour de novembre 2000 à 11 h 00, au 1555, boul. Alexandre, app. 8 à Sherbrooke, district de St-François, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de : MARIO BOUCHER, saisis en cette cause consistant en : 1 véhicule GEO METRO 1992, bleu.

Condition : argent comptant et/ou chèque visé

Information : Rock Guertin, huissier

DISTRICT DE ST-FRANÇOIS NO. : 99-0104001 BREF D'EXÉCUTION ET AVIS AU DÉBITEUR VILLE DE MAGOG

Partie demanderesse

JACQUES LARIVIÈRE Partie défenderesse

Le 21e jour de novembre 2000 à 11 h 00, au 374, rue St-Pierre à Magog, district de St-François, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de Jacques Larivière, saisis en cette cause consistant en : 1 automobile de marque Volvo Fox 1990.

Condition : argent comptant et/ou chèque visé

Information : Serge Proteau, huissier 34430

Francis & associés Huot Syndic inc.

SYNDICS ET GESTIONNAIRES

APPEL D'OFFRES

Dans l'affaire de la faillite de :

GILLES PELLERIN

VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS

Comme mandataire, pour la caisse populaire de Lambton et la Société de financement agricole, des soumissions sont demandées pour les actifs ci-après décrits :

DESCRIPTION DES ACTIFS

Ferme piscicole et forestière à Lambton, compté de Frontenac sise au 288, rang 4 Lambton (Qc)

Bloc 1 : Lot p.10, Rang 4, Canton Aylmer situé dans un milieu propice aux activités de chasse :

- Ferme d'environ 31 ha majoritairement boisé incluant environ 9 ha de repousse d'érablière (coupe vers 1972).
- Résidence de 28'X32'X12' située à environ 650 mètres de la route.
- Deux (2) remises.
- Huit (8) étangs d'élevage de truites répartis sur environ 3 ha.

VALEUR APPROXIMATIVE : 40 000 \$

Bloc 2 : Tracteur Kubota (268 heures) #b-20 avec chargeuse Kubota #420A et rétrochargeuse Kubota 1995

VALEUR APPROXIMATIVE : 18 000 \$

Bloc 3 : Tracteur Kubota (489 heures) #b7100, 1995

VALEUR APPROXIMATIVE : 4 500 \$

Bloc 4 : Tracteur à gazon Noma #1646, 1995

VALEUR APPROXIMATIVE : 1 000 \$

Bloc 5 : Génératrice stationnaire Kohler, 80 kw, 1995

VALEUR APPROXIMATIVE : 15 000 \$

Bloc 6 : Débroussailluse (3 points) J.D. #513, 1996

VALEUR APPROXIMATIVE : 800 \$

Bloc 7 : Remorque 2 roues

VALEUR APPROXIMATIVE : 200 \$

Bloc 8 : Un moteur soufflant de l'oxygène

VALEUR APPROXIMATIVE : 200 \$

Bloc 9 : Trois (3) pompes à l'eau 3 Hp

VALEUR APPROXIMATIVE : 600 \$

Bloc 10 : Trois (3) filets à poissons

VALEUR APPROXIMATIVE : 400 \$

Bloc 11 : Débroussailluse manuelle Écho #300

VALEUR APPROXIMATIVE : 200 \$

Bloc 12 : Six (6) auge d'incubation en fibre de verre

VALEUR APPROXIMATIVE : 1 200 \$

Bloc 13 : Neuf (9) aérateurs avec moteur

VALEUR APPROXIMATIVE : 2 000 \$

Bloc 14 : Deux (2) boîtes de camion de 18' de long

VALEUR APPROXIMATIVE : 2 000 \$

CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des actifs pourra être obtenu au bureau du syndic et/ou lors de la visite des actifs.

Ces conditions et réserves font partie intégrante de la demande de soumission et le soumissionnaire a la responsabilité de s'en procurer copie. Un dépôt (en argent comptant ou par chèque certifié) de 15 % pour les blocs 2 à 14 inclusivement et de 5 % pour le bloc 1 devra accompagner votre soumission.

INSPECTION DES ACTIFS

Pour obtenir de plus amples informations, veuillez communiquer avec la Société de financement agricole à St-Georges de Beauce avec Monsieur Luc Morin, conseiller en financement et/ou Monsieur Serge-Paul Parent, technicien agricole au numéro (418) 226-3110. Une visite des lieux et des différents blocs sera possible le samedi 18 novembre 2000 de 13 h à 15 h. Madame Guylaine Vachon du bureau de Francis Huot & Associés syndic inc. pourra aussi fournir de l'information le cas échéant au (819) 821-3500.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions doivent être scellées et porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrites : «GILLES PELLERIN» ainsi que le numéro du bloc.

Pour être recevables, les soumissions devront avoir été déposées avant 14 h 30, le jeudi, 23 novembre 2000, au bureau de Francis Huot & Associés Syndic Inc., 2144, King Ouest, bureau 215, Sherbrooke.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu au bureau du syndic, 2144, King Ouest, bureau 215, Sherbrooke, à 14 h 30, le jeudi, 23 novembre 2000.

FRANÇOIS HUOT & ASSOCIÉS SYNDIC LTÉE

2144, King Ouest, bureau 215 Sherbrooke (Québec) J1J 2E8

Tél. : (819) 821-3500 34061

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

VENTE PAR SOUMISSION

YENDONS POUR LE COMPTE DE ROY, MÉTIVIER, ROBERGE INC. SYNDIC À LA FAILLITE DE FERNAND JALBERT ET AUTRES DOSSIERS

MATÉRIEL ROULANT : Camion Ford Sterling 1999, moteur Cot. 3406, transm. 18 vitesses, essieux 14 600-46 000; Camion Inter, Eagle N-14 1994, moteur Cumming 460, transm. 15 vitesses, essieux 16-46, avec couchette 54 po; Camion plate-forme Mack, 1985, modèle RW 733, moteur Cumming avec chargeur à bois de marque Prentice 1200; 4 remorques : 1 Manac 1997, quatre essieux, modèle 214-48-706, type forestier, 1 Manac, bi-train 1990, modèle 17332 et 100224, type forestier, 1 fardier King 1978, deux essieux, 1 Manac 45 pi, quatre essieux 1976; pick-up Chevrolet 1991, modèle Sierra, 4x4, tansm. auto., turbo diesel.

ÉQUIPEMENT FORESTIER, TRACTEUR DE FERME : tronçonneuse Tanguay 1984 (slacher), modèle CC100B; débousqueuse Timberjack 1979, mod5le 240E; tracteur International, 1973, diesel, avec pelle, cabine, souffleur et fendeuse à bois; chargeuse à bois Prentice.

VÉHICULE RÉCRÉATIF ET CHALET : bateau 17,5 Glastrom 1998, moteur Mercruiser 3.0L avec remorque; VTT 1993, Suzuki 250, 2x4; roulotte 14 pieds, deux essieux 1973; terrain à Stratford, près du lac Aylmer, avec chalet en bois rond, 1 1/2 étage, 360 pi ca., situé au 325, chemin Thompson.

UNE PRIME DE 10% SERA AJOUTÉE À TOUT ACHAT

VISITE DES ACTIFS : AU 130, RANG 12 À STE-SÉRAPHINE LE JEUDI 16 NOVEMBRE DE 12 h À 16 h LE VENDREDI 17 NOVEMBRE DE 10 h À 13 h

VISITE DU CHALET ET ROULOTTE : AU 325, CHEMIN THOMPSON À STRATFORD LE SAMEDI 18 NOVEMBRE DE 10 h À 14 h

Pour information : Bruno Lemieux, 1 418 563-1597 Richard Asselin, 1 418 261-0415

Toute soumission devra être accompagnée d'un dépôt garanti de 15% du montant total de la soumission.

Les soumissions seront reçues sur place lors des visites ou au bureau du syndic au 450, boul. Bois-Francis Nord, Victoriaville, avant le mercredi 22 novembre 2000 à 11 h

LES ENTREPRISES B. LEMIEUX INC. 147, rue du Pont, Scott, Québec Tél. : (1 418) 563-1597 34066

Que s'est-il passé dans la région hier?

La réponse dans

LaTribune

Abonnez-vous

564-5466

1-800-567-6955 Interurbain

Tu veux devenir CAMELOT de

LaTribune Appelle-nous 564-5466 1-800-567-6955 (zone interurbaine)

Décès, Prières, Remerciements

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE 565-7646
Encore plus près de vous



MARCOTTE
Marielle
(Murray)

À Magog, le 8 novembre 2000, est décédée Mme Marielle Murray, à l'âge de 69 ans, épouse de feu René Marcotte, demeurant à Magog. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.
150, rue Sherbrooke, Magog, Québec
Tél.: 819-843-4473

Jacques Lecours, président.

Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à compter de 13 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles en présence des cendres le mercredi 15 novembre 2000, à 14 h, en l'église Saint-Patrice. Mme Marcotte laisse dans le deuil ses enfants: Louis (Johanne Pomerleau); Rita (Charles); Luce (Réal Riendeau); Suzanne; Claude (Diane Veilleux); Ginette (Camille L'Espérance); Lise (Jacques Beaudoin); Roger (Denise Audet); Line; sa belle-mère: Mme Malvina Marcotte; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

VIENS

Patricia (Bourgault)

À Magog, le 9 novembre 2000, est décédée madame Patricia Bourgault, à l'âge de 79 ans, épouse de feu Léopold Viens, demeurant à Magog. Madame Viens repose à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.
150, rue Sherbrooke, Magog, Québec
Tél.: 819-843-4473

Jacques Lecours, président.

Heures de visite: VENDREDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles, le samedi 11 novembre 2000, à 11 h, en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière St-Patrice. Madame Viens laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Clifford Stewart); Yves (Marielle Ducharme); Liette (Daniel Côté); elle était aussi la mère de feu Roger; ses petits-enfants: Stéphane Viens (Sylvie Petit); Dominic Viens (Isabelle Bergeron); Mirielle Viens Lamontagne; Carl Viens Lamontagne; Benjamin Côté; Isabelle Côté; son arrière-petite-fille: Alexandra; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Gemma Bourgault (Victor Meunier); Murielle Pelletier (Albert Gauthier); Alyre Pelletier (Gaby Boucher); Yolande Pelletier; Doris Gagnon Pelletier; Marie-Ange Viens (Gérard Gagné); Lauretta Viens; Émilien Viens (feu Suzanne Bertrand); Fabiola Viens (Gérard Badaeu); Maybelle Viens (Germain Lapalme); Henriette Viens (Wilfrid Métivier); Ange-Emma Viens (Jean-Paul Charland); Roland Viens (Bernadette Réhame); neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital La Providence pour les bons soins prodigués à madame Viens. En guise de sympathie, des dons à L'HÔPITAL LA PROVIDENCE, 50 rue St-Patrice Est, Magog, Qc J1X 3X3, seraient appréciés.



DORÉ
Réjane
(Lévesque)

À Magog, le 9 novembre 2000, est décédée Mme Réjane Lévesque, à l'âge de 83 ans, épouse de feu Marcel Doré, demeurant à Magog. Mme Dorée repose à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.
150, rue Sherbrooke, Magog, Québec
Tél.: 819-843-4473

Jacques Lecours, président.

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon, à 10 h 40. Funérailles le lundi 13 novembre 2000, à 11 h, en l'église Saint-Patrice. Mme Doré laisse dans le deuil ses enfants: Liette (Michel Breault); Pierre; Johanne (Jacques Bernard); ses petits-enfants: Martin, Bruno, Isabelle, Caroline, Judith et Véronique; ses arrière-petits-enfants: Sabrina, Katherine, Koralie et Nick; son frère: Normand (Solange); sa sœur: Rachel (Fernand); ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.



HOULE
Yvon

À Fleurimont, le 7 novembre 2000, est décédé monsieur Yvon Houle, à l'âge de 58 ans, époux de Denise St-Arnaud, demeurant à Fleurimont. Monsieur Houle repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue Du Conseil, Sherbrooke, Québec
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872

Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: SAMEDI de 19 h à 22 h. DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, lundi 13 novembre 2000, à 11 h en l'église Notre-Dame de la Protection. Il y aura ensuite incinération et les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Houle laisse dans le deuil ses enfants: Julie et Dany; ses petits-enfants: Sabrina et Maude; ses sœurs: Nicole (Michel Thibault); Jocelyne (Michel Renaud); Claude Bourassa (feu Solange Houle); Diane (Paul-Emile Bergeron); Andrée (Guy Filion); ses beaux-parents: Omer St-Arnaud (Jeanne Joubert); ses beaux-frères, belles-sœurs: Monique St-Arnaud (Gilles Philibert); Lucie St-Arnaud (Gilles Bertrand); Ginette St-Arnaud (Réal Boisvert); son filleul: Patrick Thibault; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathies des sons à la: SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 3330 King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, Qc J1L 1C9, seraient grandement appréciés.



RACINE
Emma
(Bolduc)

À l'Institut de gériatrie pavillon Argyle le 9 novembre 2000, est décédée madame Emma Bolduc, à l'âge de 79 ans, épouse de feu Léo Racine, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie
530, Prospect, Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-7646 Téléc.: 819-565-7844

Louise Lanctôt, directrice générale

Monique Bibeau, directrice

Le jour des funérailles, les parents et amis pourront rencontrer la famille au sous-sol de l'église une heure avant la cérémonie. Funérailles le lundi 13 novembre 2000, à 14 h, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Michel. Madame Racine laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Louise Gagnon), Sherbrooke; Claudette (Roger Beaulieu), Floride; Jean-Marc (Ginette Lefebvre), Sherbrooke; Claire (Jacques Jeanson), Rock Forest; Mariette, St-Raphaël de Bellechasse. Elle était aussi la mère de feu Daniel. Elle laisse également ses petits-enfants: Sophie, Annie, Marie-Eve, Méi-Ra, Jean-François, Michaël et Nathania; elle était la sœur de feu Marie-Odile Bolduc Brun; elle laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs: Armand Brun (Marie-Ange Bachand); Simone Duff (feu Charles Bolduc); Madeleine Bissonnette (feu Irénée Bolduc); Thérèse Deblois (feu Ernest); Zacharie Bélanger (feu Yvonne); René (Annette Dugrenier); Roland (Marie-Marthe Dupont); Omer (Carmelle Bédard); Cécile Baillargeon (feu Doris); Lucille (Lucien Gosselin); Estelle (feu Roger Fontaine); Lucien et sa conjointe; Maurice (Réjeanne Dugrenier); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. Un grand merci spécial au personnel du 4e étage de l'Institut de Gériatrique Pavillon Argyle pour les bons soins prodigués à madame Racine. En guise de sympathie, des dons à L'ASSOCIATION DES DIABÉTIQUES DE L'ESTRIE, c.p. 281, Sherbrooke, QC, J1H 5J1 seraient appréciés.



HÉBERT
Edgar

Au Centre Hospitalier de Lac-Mégantic, le 6 novembre 2000 est décédé monsieur Edgar Hébert, à l'âge de 62 ans, époux de madame Jeanne Bernier, demeurant à Stratford. Jour des funérailles, la famille recevra les condoléances des parents et amis à partir de 11 h. à la:

Salle Communautaire de Stratford
170 Avenue Centrale, Stratford, Qc

Sous la direction de la:

Maison funéraire Audet Itée
457, ave J-Cartier, Disraeli, QC
Tél.: 418-449-2500, salle: 418-443-1048

Téléc.: 418-449-1773

Pierre Dupuis, prés., Myron Audet, dir.

Rose-Aimée Couture, responsable.

Funérailles samedi 11 novembre 2000, à 14 h en l'église St-Gabriel de Stratford. Inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, monsieur Hébert laisse dans le deuil ses enfants: Luce (Patrice); Jean (Josée); Caroline Hébert; ses petits-enfants: Vincent, Maxime, Gabrielle, David; ses frères et sœurs: Fernand (Huguette); Florian (Marie-Blanche); Jeannine (Gérard); Marie-Reine (feu Benoit); Victor (Marie-Claire); Claire (Alcide); Jean-Paul (Diane); Lise (Wellie); Yvon (Suzanne); François (Micheline); Benoit (Ginette); Réjean Hébert, ses beaux-frères, belles-sœurs: Monique (feu Réjean); Raymonde (Ghislain); Marie-Paule (Jean-Claude); Aline (feu Normand); Thérèse (feu Rock); plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du maintien à domicile du CLSC Maria Thibault de Lambton, pour l'attention et les bons soins prodigués à monsieur Hébert. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, c.p. 42, Thetford Mines, Qc G6G 5R9, seraient grandement appréciés de la famille.

IN MEMORIAM

- BELL (M. Roland)
70 ans, Rock Forest
- CHAMBERLAND (M. André)
59 ans, Sherbrooke
- COMEAU (M. Maurice)
74 ans, Danville
- DORÉ (Mme Réjane)
83 ans, Magog
- GOULET (Mme Lucille)
74 ans, Sherbrooke
- GUILLOTTE (Mme Lyla)
65 ans, Rock Forest
- HÉBERT (M. Edgar)
62 ans, Stratford
- HOULE (M. Yvon)
58 ans, Fleurimont
- LALIBERTÉ (M. Rosario)
78 ans, St-Georges de Windsor
- LAMOUREUX (M. Armand)
59 ans, Katevale
- MARCOTTE (Mme Marielle)
69 ans, Magog
- MÉNARD (Mme Anita)
94 ans, East Angus
- PERRON (M. Michel)
21 ans, Omerville
- PERRON (Mlle Thérèse)
87 ans, Sherbrooke
- RACINE (Mme Emma)
79 ans, Sherbrooke
- VALLEE (Mme Patricia)
60 ans, New Jersey
- VIENS (Mme Patricia)
79 ans, Magog

L'Assurance-Vie
SEAF des frais funéraires à faible prime.
569-2538



CHAMBERLAND
André

À Sherbrooke, le 8 novembre 2000, est décédé monsieur André Chamberland, à l'âge de 59 ans, époux de Denise Bellemare, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Chamberland repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue Du Conseil, Sherbrooke, Québec
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872

Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, le samedi 11 novembre 2000, à 14 h, en l'église Notre-Dame du Perpétuel Secours. Il y aura ensuite incinération et les cendres seront déposées au cimetière de Grand-Mère, à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Chamberland laisse dans le deuil ses fils: Marc (Marion Weber), Grinnel Iowa, USA; Luc (Margaret Hoogeveen), Toronto, Ont.; ses petits-enfants: Monica, Jacob, Adèle et Lucas; il était le fils de feu Léo Chamberland et de feu Gertrude Jacob; ses frères et sœurs: Yvon; Denis; Reine; Estelle; Odette; Alain; Jocelyne; Jacques; Gaétan; Céline; Sylvie; il était le frère de feu Gilbert et de feu Pierre-Paul; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Suite des avis à la page suivante

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

M. ARTHUR LAFOREST
décédé le 10 novembre 1999

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps poura s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres. Une messe sera célébrée le samedi 11 novembre 2000 à 16 h, en l'église Saint-Nicolas. Ses enfants: Noëlla, Gilles, Lisette, Nicole, Magella, Jean-Paul et Yvan. Parents et amis sont invités à y assister.

REMERCIEMENTS

L'Éternel est mon repos.

M. RÉAL BOISSÉ
décédé le 6 octobre 2000

Nous adressons un merci sincère à vous tous qui nous avez apporté soutien et réconfort lors de son décès. Ses enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

« Tu as aimé la vie, tu as donné la vie, mais tu nous as quittés trop tôt; nous avions encore tant à partager. Merci pour tout et repose en paix. »

Nous avons été très sensibles aux témoignages de sympathie reçus lors du décès de

M. GASTON LAROCHE
survenu le 9 septembre 2000

Merci à tous ceux et celles qui nous ont aidés dans ce moment difficile. Son épouse Laurette, ses enfants: André (Ginette), Denis (Louissette), Francine (Yvan), Angèle (Daniel), René (Diane), Maryse, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

10e ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

M. ROLAND CÔTÉ
décédé le 12 novembre 1990

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la leur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé. Ton épouse Yolande, tes enfants: Daniel, Michel, Linda, Sylvain, leur conjoint, conjointe, ainsi que ses petits-enfants: Joanie, Yanick, Noémie, Marc-Antoine, Maude et Jessie.

REMERCIEMENTS

Vous êtes venus nombreux, parents et amis, pour partager ma peine et témoigner votre affection et votre admiration à l'égard de mon mari Arthur. Les mots suffisent à peine à traduire ma reconnaissance pour les nombreux témoignages de sympathie lors du décès de

M. ARTHUR VEILLEUX
survenu le 17 octobre 2000
à l'âge de 74 ans

Votre présence et votre soutien m'ont aidée à supporter avec courage ce départ subit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

M. DOLLARD GINGUES
décédé le 8 septembre 1999

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps poura s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres. Une messe sera célébrée le 12 novembre 2000 à 10 h 30, en l'église Saint-Antoine, 104, rue Queen, Lennoxville. Ton épouse, tes enfants et petits-enfants, ainsi que parents et amis. Parents et amis sont invités à y assister.

REMERCIEMENTS

M. HERVÉ LACROIX
décédé le 16 octobre 2000

Nous remercions sincèrement les parents et les amis qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de M. Hervé Lacroix.

Nous en avons été touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude.

Ses enfants: Normand, Gisèle, Johanne, Monique, son frère, ses sœurs, leur conjoint et conjointe.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

« Qu'elle puisse récolter en bonheur éternel tout le bien qu'elle a semé ici-bas. »

Un merci sincère s'adresse à vous, chers parents et amis, qui avez témoigné votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles lors du décès de

MME JACQUELINE FORGUES BLANCHETTE
survenu le 15 septembre 2000

Son époux Georges, ses enfants: Gisèle, Diane (Richard), Nicole (Francis), Élise (Benoit) et ses 4 petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Décès, Prières, Remerciements



LAMOUREUX
Armand

À Magog, le 10 novembre 2000, est décédé M. Armand Lamoureux, à l'âge de 59 ans, époux de Mme Micheline Morin, demeurant à Katevale. M. Lamoureux repose à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.
150, rue Sherbrooke, Magog, Québec
Tél.: 819-843-4473

Jacques Lecours, président.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon, à 10 h 30. Funérailles le mardi 14 novembre 2000, à 11 h, en l'église de Sainte-Catherine de Hatley. Outre son épouse, M. Lamoureux laisse dans le deuil ses enfants: Guylaine (Luc Cloutier); Carmin (Suzanne Buote); Lise (Éric Casavant); ses petits-enfants: Jean-François, Jean-Sébastien, Marie-Andrée, Jessika, Pierre Jr et Josée; ses frères et sœurs: Paul-Émile (Cécile); Lionel (Jeannine); Denise (Aurel); Eugène (Claudette); Jean-Claude (Yvette); Lucille (Jean-Marc); Jeannine (Jean-Guy); Denis (Micheline); ses beaux-frères et belles-sœurs: Pierre (Carmen); André; Linda (Gaétan); Dominique; ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du 7e du CHUS, le Dr Lépine ainsi que Liette Champagne pour les bons soins prodigués à M. Lamoureux. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 3330 King Ouest, bureau 130, Sherbrooke (Québec) J1L 1C9, seraient appréciés.



MÉNARD
Anita
(Corriveau)

A East Angus, le 7 novembre 2000, est décédée madame Anita Corriveau, à l'âge de 94 ans, épouse de feu Maurice Ménard, demeurant à East Angus. Madame Ménard repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison Brien & Monfette
56, rue Laurier, East Angus Qc
Tél.: 819-565-9393, Téléc.: 819-564-7346

Louise Lanctôt, directrice générale
Mario Lemaire, directeur.

M. et Mme Bourque, responsables

Heures de visite: VENDREDI, 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 11 h. Funérailles, samedi 11 novembre 2000, à 11 h 15 en l'église St-Louis de France. Inhumation au cimetière de East Angus. Madame Ménard laisse dans le deuil sa fille: Lisette Ménard (André Nadeau); son frère: Georges Corriveau; sa sœur: Yvette Vermette (Conrad); sa belle-sœur: Louise Corriveau (feu Adélar); son beau-frère: Gilbert Ménard; ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du Domanine La Sapinière d'East-Angus, pour les bons soins prodigués à madame Ménard. En guise de sympathie des dons à la: FONDATION DU CLSC-CHSLD du Haut St-François, 120 Rousseau, East Angus, Qc J0B 1R0, seraient appréciés de la famille.



PERRON
Michel

À Sherbrooke, le 9 novembre 2000, est décédé M. Michel Perron, à l'âge de 21 ans, fils de Adrien Perron et de Lise Brochu, demeurant à Omerville. M. Perron repose à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.
150, rue Sherbrooke, Magog, Québec
Tél.: 819-843-4473

Jacques Lecours, président.

Heures de visite: DIMANCHE 12 novembre 2000, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon, à 13 h 30. Funérailles le lundi 13 novembre 2000, à 14 h, en l'église Saint-Jude d'Omerville. Inhumation au cimetière de Waterville. Outre ses parents, M. Perron laisse dans le deuil son fils: Philippe Perron Corbeil; son frère jumeau: Richard Perron (Sonia); sa fiancée: Lisa St-Pierre; ses grands-parents: M. et Mme Henri-Louis Brochu, Waterville; ses oncles et tantes: Raymond Brochu (Thérèse), Sherbrooke; Jacques Brochu, Waterville; Jean-Guy Rancourt (Annette), Waterville; Anne-Marie Perron (feu Bernard), South Stukeley; ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.



PERRON
Thérèse

Au CHSLD Estriade Pavillon St-Joseph, le 7 novembre 2000, est décédée mademoiselle Thérèse Perron, à l'âge de 87 ans, fille de feu Abel Perron et de feu Élise Bissonnette, demeurant à Sherbrooke. Madame Perron repose à la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie
526, Prospect, Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-7646 Téléc.: 819-565-7844

Louise Lanctôt, directrice générale
Monique Bibeau, directrice

Heures de visite: VENDREDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles, le samedi 11 novembre 2000, à 13 h, en la Chapelle du Foyer St-Joseph. Les cendres seront déposées au cimetière St-Edmond de Coaticook à une date ultérieure. Mademoiselle Perron laisse dans le deuil sa sœur et ses frères: Annette Perron Sherbrooke; Conrad Perron (Henriette Corbeil), Fleurimont; Jules Perron, Sherbrooke; ses belles-sœurs: Anna Perron Morin (feu Lucien); Solange Perron (feu Joseph). Madame Perron laisse dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. Un merci tout spécial au personnel du 2e étage du Foyer St-Joseph, pour les bons soins prodigués à mademoiselle Perron ainsi que le soutien envers la famille. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHSLD ESTRIADE, 611, boul. Queen N, Sherbrooke, Qc J1H 3R6, seraient appréciés.



GOULET
Lucille
(Lemieux)

Au CHSLD Estriade, pavillon Saint-Joseph, le samedi 4 novembre 2000, est décédée Mme Lucille Lemieux Goulet, à l'âge de 74 ans, épouse de feu Adrien Goulet, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
530, Prospect, Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844

Louise Lanctôt, directrice générale
Monique Bibeau, directrice

Il y aura une cérémonie religieuse le samedi 18 novembre 2000, à 15 h, en l'Église Biblique Baptiste, située au 4815, rue Gaspé, à Rock Forest. Mme Goulet laisse dans le deuil son fils: Walter Goulet et sa famille; ses sœurs: Sr Marie-Julienne Lemieux; Sr Marie-Anne Lemieux; Thérèse Lemieux; Annette Lemieux (Marcel Lafrance); son frère: Roland Lemieux (Céline); sa belle-sœur: Juliette Roy; ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

À toutes les personnes éprouvées

LaTribune

offre ses plus sincères condoléances

Suite des avis
à la page suivante



BELL
Roland

Au CHUS de Fleurimont, le 9 novembre 2000, est décédé M. Roland Bell, à l'âge de 70 ans, fils de feu Joseph Bell et de feu Irène Roy, demeurant à Rock Forest. Afin de respecter les dernières volontés de M. Bell, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Bélisle
505, rue Short, Sherbrooke, Québec
Tél.: 819-564-6455 - Téléc.: 819-564-7346

Louise Lanctôt, d. g.; Mario Lemaire, dir.

Le jour des funérailles, la famille recevra les marques de sympathie à l'église à compter de 10 h. Funérailles le samedi 18 novembre 2000, à 10 h 30, en l'église Saint-Roch de Rock Forest. Les cendres seront déposées au cimetière de Rock Forest. M. Bell laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Elisabeth (feu Normand Lambert), Rock Forest; Rachel (René Codère), Greenfieldpark; Marie-Jeanne (feu P.E. Marcheterre), Rock Forest; Rock (Louise Quesnel), Rock Forest; Roger, Sherbrooke; Gemma (André Robert), Rock Forest; Noëlla Bell, Sherbrooke; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel infirmier du 6e C et du 7e C du CHUS Hôpital Fleurimont, ainsi que Dr Rochon et Dr Beauregard et leurs équipes pour les bons soins prodigués à M. Bell. En guise de sympathie, des dons à LEUCAN ESTRIE, C.P. 25146, Sherbrooke QC, J1J 4M8, seraient appréciés de la famille.

REMERCIEMENTS

Nous avons été très touchés par les nombreux témoignages de sympathie que nous avons reçus à la suite du décès de Gérald. Nous prions tous ceux et celles qui se sont associés à notre chagrin de trouver ici l'expression de notre profonde gratitude.



GÉRALD DE LA FONTAINE
1931 - 2000

Mme Jeannine de La Fontaine, ses enfants: France (Bernard Gingues), Robert (Lucie Charron), Richard (Diane Gouin), Anie (Martin Chassé), ainsi que ses petits-enfants.

Remerciements



LOUIS SANTERRE
21 août 2000

YVONNE DUBÉ SANTERRE
12 octobre 2000

Après avoir passé 66 ans ensemble, papa est parti pour l'au-delà, il est venu chercher maman pour se bercer sur la galerie céleste.

Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de nos parents.

Les enfants: Louisette, Normande, Gaétane (André Lebel), Normand (Janne-Mance Rousseau) et ses petits-enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements



Cyrille (Katou) Leblanc
survenu le 7 octobre 2000

Il était dans notre vie, le soleil qui égaie, la surprise qui fait rire, l'ange gardien qui nous protège et nous console par son affection et ses milliers d'attentions.

Le choucou il était, le choucou il restera. Ne le pleurez pas là où il n'est pas. Priez, parlez lui et surtout souriez, car il est toujours là derrière vos pas.

On t'aime Katou!

La famille Leblanc remercie chaleureusement tous les parents et amis qui nous ont exprimé leur sympathie soit par une visite au salon, des offrandes de messes, des fleurs, des cartes de condoléances, des dons pour la Fondation Rock Guertin ou de quelque manière que ce soit. Vos témoignages de gentillesse et votre support moral nous ont été d'un grand réconfort.

Remerciements

Èa mort ne m'a pas laissé le temps de vous dire Adieu. Du haut du ciel, chère épouse et enfants bien-aimés, je vous suis pas à pas, restez unis entre vous, ne m'oubliez jamais. Seigneur, vous savez combien je désirais être auprès des miens pour leur faire du bien; puisque vous m'avez rappelé à Vous, Seigneur, prenez ma place auprès d'eux, soyez leur ami et leur consolateur. Un merci sincère s'adresse à vous tous, chers parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoigné de quelque manière que ce soit, lors du décès de

M. GÉRARD GUERTIN
survenu le 2 octobre 2000

Son épouse Hélène et ses 10 enfants, ainsi que leur conjoint, conjointe.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



MESSE 15E ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de
RENÉ (KING) ROY
décédé le 12 novembre 1985

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi.

Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.

Une messe sera célébrée le dimanche 12 novembre 2000 à 9 h, en l'église Ste-Praxède de Bromptonville.

Ton père Marcel, ta mère Dolorès, ton frère Denis, ta sœur Sylvie ainsi que ton épouse Chantal et les filles Anne-Marie et Dominick.

Parents et amis sont invités à y assister.

Remerciements

« Tout comme une source vive, la vie suit son cours, mais son souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs. »

Nous remercions sincèrement les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie sous toutes ses formes lors du décès de

ÉVARISTE GUAY
survenu le 6 octobre 2000

Son épouse Claire et ses enfants: Robert (Louise), Marc, Julie et Steeve, ainsi que ses 2 petits-enfants: Jean-Sébastien et Marie-Ève.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Pour avoir partagé notre peine lors du décès de

M. RAYMOND BOURBEAU
survenu le 28 septembre 2000
à l'âge de 74 ans

nous vous prions d'agréer l'expression de nos plus sincères remerciements.

Ses enfants: Gilles, Huguette, Céline, Michel, Jocelyn, leur conjoint, conjointe, ainsi que ses petits-enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

4e ANNIVERSAIRE

MARIE-PIER BRESSE
décédée le 14 novembre 1996

Marie-Pier,

Une autre année vient de passer depuis ton décès, nous pensons à toi toujours aussi fort et tu seras toujours notre Poulette d'amour.

On te remercie pour le courage et la force que tu nous envoies de par en-haut.

Continue de veiller sur nous.

Gros bcs.

Maman, papa et bébé Max.

Une messe sera célébrée le 12 novembre 2000 à 10 h 30, en l'église Sainte-Famille, pour toi, la belle Marie-Pier.

Décès, Prières, Remerciements

GUILLOTTE
Lyla
(Tomilson)

Au CUSE Hôpital Fleurimont, le 9 novembre 2000, est décédée madame Lyla Tomilson, à l'âge de 65 ans, conjointe de John Guillotte, demeurant à Rock Forest. Afin de respecter les dernières volontés de la défunte, il y aura crémation suivie d'une cérémonie privée, sous la direction de la:

Maison funéraire des Cantons
951 Haut-Bois, Rock Forest (Québec)
Tél.: 819-564-9888 Téléc.: 819-564-3295
Louise Alix, directrice.

Inhumation au Columbarium Elmwood Cemetery. Outre son époux, madame Guillotte laisse dans le deuil ses enfants: Harvey; Donald; Gordon; Bobby; ses sœurs et frères, autres parents et amis.



STEVENS-BERNSTEIN
Patricia (Vallée)

Au New Jersey, le 7 novembre 2000, est décédée Patricia Vallée Stevens Bernstein, à l'âge de 60 ans. Elle laisse dans le deuil à Sherbrooke, sa mère: Géraldine Perrault Vallée; ses 2 sœurs: Charlotte et Karolyn Vallée; aux États-Unis: son fils: Victor Stevens (Christiana); ses 3 petites-filles: Natalie, Jacqueline et Erika; sa fille: Karolyn Stevens; ainsi que de nombreux autres parents et amis. Une messe sera célébrée, le mercredi 29 novembre 2000 à 19h, en l'église St-Charles Garnier de Sherbrooke.

À l'entrée du cimetière St-Michel

E. PROVOST MONUMENTS INC.

GRANDE VENTE

20% à 40% DE RABAIS sur tous nos produits. Livraison immédiate ou 2001

75e ANNIVERSAIRE

Ouvert le samedi et le dimanche sur rendez-vous

615, rue Saint-Michel, Sherbrooke — (819) 569-1700

MONIQUE A PRIS 150 LIVRES...

au **CENTRE DE DOCUMENTATION** de la **FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER**

Montréal (514) 527-2194 extérieur 1 800 363-0063 <http://cancer.multiservices.com>

Un incorrigible sexagénaire écope 18 mois de prison

Québec (PC) — Un homme incorrigible de 69 ans, qui a maintes fois fait fi de conditions de remise en liberté lui interdisant de communiquer avec une jeune adolescente, a été condamné hier à 18 mois de prison.

Tout a débuté en 1997, lorsque la mère de l'adolescente — alors âgée de seulement 13 ans — a découvert des lettres provenant de Gendron, a relaté le sergent-détective Louis Bernard, de la Sûreté municipale de Québec. Un examen gynécologique a ensuite démontré que cette dernière avait été victime d'agression sexuelle.

À l'enquête préliminaire, celle-ci a toutefois nié les faits, de sorte que Gendron a été libéré de l'accusation d'agression sexuelle. En novembre 1998, une perquisition effectuée chez Gendron a permis aux policiers de trouver des photographies de l'adolescente nue, mais celle-ci a nié que ce soit elle.

En chambre de la jeunesse, en mars 1999, elle admettait toutefois

avoir menti lors de l'enquête préliminaire de Gendron, expliquant qu'elle avait agi ainsi parce qu'elle avait été menacée. Cette fois, elle reconnaissait avoir eu deux relations sexuelles avec Gendron.

Lors de chacune des étapes de la saga, des interdictions de contact avec l'adolescente étaient faites à Gendron mais il passait outre à chaque fois, de sorte que de nouvelles accusations étaient portées. Encore hier, d'ailleurs, le juge Michel Auger n'a pas cru la version de Gendron et il l'a déclaré coupable des trois bris de probation dont il était accusé.

La procureure de la Couronne, Me Lucie Bernard, a insisté sur la nécessité de «l'isoler du reste de la société» pour réclamer une peine de 18 à 24 mois de prison. La victime «a le droit de vivre dans la paix et dans la tranquillité», a plaidé la procureure.

L'avocat de l'accusé, Me Sébastien St-Laurent, a qualifié la suggestion de sa consœur d'extrêmement sévère et déraisonnable. Selon lui, les trois rencontres de cet été entre le sexagénaire et sa victime étaient fortuites.



Filles d'Isabelle de Magog

Les Filles d'Isabelle de Magog organisent une partie de cartes de 500, le dimanche 12 novembre, à 19 h 30, au sous-sol de l'église Saint-Patrice. Le coût d'entrée est de 4 \$. Goûter inclus. Information: 843-9426.

AFEAS Lennoxville

Les membres de l'AFEAS de Lennoxville invitent la population à leur partie de cartes annuelle, qui aura lieu le dimanche 12 novembre, à 13 h 30, au sous-sol de l'église Saint-Antoine de Lennoxville. Il y aura de nombreux prix.

Causerie sur les Patriotes

Il y aura déjeuner-causerie, le dimanche 12 novembre, à 9 h 30, au Centre communautaire de Saint-Élie-d'Orford, avec Gilles Laporte, professeur d'histoire à l'UQAM, sur les Patriotes de 1837-1838. Il y aura aussi un cérémonial en hommage aux exilés en Australie, sous les auspices du Club souverain de l'Estric. Coût: 10 \$. Information: 562-4218.

Surveillants recherchés

Le Service des loisirs et de la culture de la Ville de Bromptonville est à la recherche d'étudiantes et d'étudiants pour assurer la surveillance des patinoires au cours de l'hiver. Les personnes intéressées ont jusqu'au 21 novembre pour remplir le formulaire de demande d'emploi, disponible à l'hôtel de ville. Information: 846-2757.

Filles d'Isabelle Immaculée-Conception

L'assemblée générale du cercle Immaculée-Conception 626 des Filles d'Isabelle aura lieu le lundi 13 novembre, à 19 h 30, à la salle Saint-Jean-Baptiste, rue Conseil, à Sherbrooke. Information: 564-1166.

Concours de crèches de Noël

Le Comité de résidents de la paroisse Sainte-Jeanne-d'Arc organise sa 2e exposition de crèches de Noël, pour laquelle trois prix de participation seront tirés au sort le 10 décembre. La réception des crèches se fera entre le 4 et le 9 décembre. Information: Ginette Valcourt, au 562-6391.

Chevaliers de Colomb Sherbrooke-Est

Les Chevaliers de Colomb du conseil 10107 Sherbrooke-Est tiendront leur assemblée générale mixte le mercredi 15 novembre, à la salle Dussault de l'église Sainte-Famille (entrée par la 8e Avenue Nord). L'assemblée sera précédée, à 19 h, d'une célébration eucharistique, en mémoire des membres décédés. Information: 569-6956.

ANAF Lennoxville

L'ANAF Lennoxville tiendra une soirée de danse le samedi 11 novembre, de 21 h à 1 h. La musique sera assurée par Big Foot. L'ANAF tient aussi tous les dimanches, de 18 h 30 à 22 h 30, des soirées de danse en ligne et de two step, avec le duo Heart of Country. Information: 346-9122.

Cercle des fermières Sherbrooke 2000

Le Cercle des fermières Sherbrooke 2000 tient un bingo-bénéfice le lundi 13 novembre, à 19 h, au 1239, rue Rose, à Sherbrooke. Réservations au 829-1712. Par ailleurs, le livre *Qu'est-ce qu'on mange 5* sera disponible du 13 au 19 novembre. Il sera possible de se le procurer. Information au même numéro.

Pierre Lacroix à Sherbrooke

Il y aura une soirée de prière en compagnie de Pierre Lacroix et de

l'équipe de la Cité du Père, le mardi 14 novembre, à 19 h 30, à l'Hôtel Le Président, 3535, rue King Ouest. Entrée gratuite.

Soirée de danse pour Jessica

Il y aura une soirée de danse au profit de Jessica Coulombe, qui a besoin de traitements hyperbares, avec le groupe Les Couguars de l'Estric, le samedi 11 novembre, au camping du Domaine Joly, 2405, chemin Lemire, à Fleurimont. Entrée: 3 \$. Information: 562-6492.

Pro-Def Estrie

L'organisme Pro-Def Estrie invitent les personnes vivant ou ayant vécu avec un problème de santé mentale à une formation gratuite, intitulée *Exercer ses droits par une communication affirmative*. Celle-ci sera donnée les mercredis 15, 22 et 29 novembre, de 9 h à 12 h, au 33, rue Brooks. Information: 822-0363.

Fin de semaine de l'Éveil

L'organisme L'Éveil de Sherbrooke organise une fin de semaine de l'Éveil, les 30 novembre, 1er, 2 et 3 décembre 2000, à la Maison Rivier de Sherbrooke. Information et inscription: 569-9422.

Saint-Sacrement

Les personnes intéressées à consacrer une heure par semaine au Saint-Sacrement sont invitées à composer le 566-1113, pour indiquer le jour et l'heure de leur choix.

Filles d'Isabelle du cercle Marie-Julie

Les Filles d'Isabelle du Cercle Marie-Julie 1260 tiennent leur assemblée mensuelle le lundi 13 novembre, au local des Chevaliers de Colomb, 2615, rue Hertel, à Sherbrooke. Information: 573-0416.

AFEAS Précieux-Sang

L'AFEAS Précieux-Sang tiendra sa prochaine réunion mensuelle le mardi 14 novembre, à la salle de l'église, à 19 h 30. Le sujet de la soirée «Étude et Action» sera *Instances décisionnelles*. Invitée: Ginette Maurice.

Thérapie par l'art

Une nouvelle session de six ateliers de thérapie par l'art, organisée par la Société canadienne du cancer, débute le mardi 14 novembre. Information et inscription: 562-8869, entre 13 h et 17 h.

Café-rencontre sur la solitude

Les personnes touchées par le cancer (personnes atteintes et proches) sont invitées au café-rencontre mensuel de la Société canadienne du cancer, le mardi 14 novembre, à 19 h 15, au 3330, rue King Ouest, bureau 130, à Sherbrooke. Invitée: Solange Godbout-Fortier, psychologue. Thème: *La solitude et l'isolement*. Information: 562-8869.

Messe du Souvenir

Les Sherbrooke Hussards seront présents pour une messe bilingue soulignant le jour du Souvenir, le dimanche 12 novembre, à 10 h, à l'église St. Peter's, 355, rue Dufferin, à Sherbrooke. Invitation spéciale aux anciens combattants et à leurs amis. Information: 564-0279.

Club Toastmasters International

Le Club Toastmasters International invite toute personne intéressée à développer ses aptitudes de communicateur à assister à trois rencontres gratuites, afin d'expérimenter le programme. Celles-ci ont lieu tous les mardis soirs, dès 19 h, au Collège Champlain, 554, rue Ontario, à Sherbrooke (entrée à l'arrière). Information et réservations: 562-6600 ou 346-6362.

REMERCIEMENTS



Vous étiez près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de

M. GEORGES RIENDEAU

survenu le 6 octobre 2000

Vous nous avez, chers parents et amis, exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans notre deuil. Son épouse Thérèse; ses enfants: Denis, Hélène, Roger, Lise, Pierre ainsi que leur conjoint/conjointe; ses petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



«J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.»

Vous étiez près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de

M. CONRAD GARON

survenu le 30 septembre 2000

Vous nous avez, chers parents et amis, exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans notre deuil. Ses enfants: Huguette, André et Diane, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

«Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres.»

Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. HENRI JETTÉ

survenu le 1er juillet 2000



Ses enfants: Monique, Robert, Réal, Madeleine, Jean-Paul, Diane, Pierrette, Marcel et Jean, leur conjoint, conjointe, petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que Mme Gervaise Lacroix. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Lise Lemay 1952 - 1998

Chère Lise, Déjà deux ans, que c'est long et court en même temps! Nous voulons, en cet anniversaire, te dire merci. Merci pour ta présence que nous ressentons toujours. Merci pour ton réconfort qui nous permet de continuer. Merci de l'héritage de valeurs que tu nous as laissé. Merci d'avoir été qui tu as été. Merci de nous avoir enseigné la valeur de la Vie. Merci de nous avoir montré la grandeur de l'Amour. Célébrer la vie, pour nous, c'est te rendre hommage à chaque instant. Michel, Jean-François, Marie-Hélène, Claudine, André-Anne. La vie signifie tout ce qu'elle a toujours été. Le fil n'est pas coupé! Pourquoi serais-je hors de vos pensées? Simplement parce que je suis hors de votre vie? Je ne suis pas loin. Juste de l'autre côté du chemin. Saint Augustin. Une messe sera célébrée en mémoire de Lise le dimanche 19 novembre 2000 à 10 h 15, en l'église Saint-Patrice de Magog. Parents et amis sont invités à y assister.



Julie Snyder tombe de nouveau, mais son audience se raffermi

Paris (PC)

Julie Snyder est encore tombée. Pas dans les cotes d'écoutes, qui se sont un tout petit peu raffermies cette semaine, mais dans la rue, devant le Moulin rouge, où se trouve le plateau de son émission diffusée chaque soir sur France 2.

L'accident s'est produit lors de l'enregistrement du pré-générique de «Jeudi, c'est Julie».

Pour ouvrir l'émission, l'animatrice devait monter sur une moto conduite par le chanteur Georges Moustaki et faire mine de grimper à fond de train (un cascadeur aurait pris sa place) les escaliers du célèbre établissement de Pigalle. La scène ne s'est pas déroulée comme prévu: la moto s'est couchée sur le côté et lui a écrasé la cheville, qui s'est mise à enfler. Heureusement, il n'y a pas eu de fracture.

L'incident a toutefois ravivé la fêlure des vertèbres cervicales qu'avait subie la Québécoise au printemps dernier en jouant les femmes-canon

sur le Pont de l'Alma. En tentant de retenir la moto, l'animatrice s'est en quelque sorte tordu le cou et s'est infligé un nouveau traumatisme du rachis cervical. «Au Québec, je ne me suis jamais rien cassé alors qu'ici, c'est la deuxième fois qu'un accident se produit, a-t-elle rappelé en interview. Les deux fois, c'est arrivé un jeudi. J'ai décidé que je ne ferai plus rien ce jour-là...»

Moins sérieux que l'an dernier

L'accident s'est révélé beaucoup moins sérieux que celui de l'an dernier, dont on avait à l'époque beaucoup minimisé la gravité. Victime d'une commotion cérébrale, incapable pendant de longues heures de se souvenir de quoique ce soit, la Québécoise avait été hospitalisée pendant deux jours.

«C'est beaucoup moins grave, a-t-elle souligné. Cette fois-ci, j'ai compris que j'allais juste être écrasée par une moto très pesante... Mais je ne me suis pas vue mourir comme au printemps dernier.»

Les médecins ont quand même

prescrit à Julie Snyder quelques jours de repos. Hier, un florilège de ses meilleurs moments a remplacé son émission. Installée chez elle où elle attendait sagement, minerve au cou, la visite de son kinésithérapeute, Julie Snyder gardait hier soir un moral d'acier: elle a failli — au sens propre — se casser la figure, mais la chute de son audience, qui était passée sous le seuil des 10 pour cent de parts de marché, semble s'être arrêtée.

Cette semaine, son talk-show a réalisé 11,2 pour cent de parts d'audience en moyenne (ce qui reste tout de même plutôt mauvais...).

Un «ajustement mécanique» (l'émission commence désormais pendant la coupure pub sur TF1) lui a par ailleurs fait gagner un point en audience absolue, ce qui représente environ 500 000 téléspectateurs.

Cette semaine, environ 2,4 millions ont suivi chaque soir son émission. Comme on l'a confié dans son entourage: «Il y a pas de quoi crier victoire, mais ça fait quand même du bien...»

Besoin d'aide?

ACTUALITÉ EN PHOTOS



Resto, cadeaux, déco...
Propriétaires de Marie-Laurence, Paul Galipeau et Marie-Laurence Néron sont très fiers de leur nouveau restaurant, rue King Ouest à Sherbrooke, qui offre non seulement de la restauration mais qui contient également une boutique de cadeaux dans un décor unique.



Vente d'écoulement au Musée du Séminaire
Le comptable, Vital Bernier, la secrétaire, Francine Richer, et la directrice adjointe du Musée du Séminaire, Colette Dufresne, préparent la prochaine vente d'écoulement des produits de la boutique Le Merle Bleu qui aura lieu le dimanche 3 décembre prochain entre 11h et 17h. Les profits de cette vente seront versés au Musée.



Les plus belles citrouilles
C'est l'école Mitchell/Montcalm qui a remporté le premier prix du concours de décoration de citrouilles, organisé en collaboration avec les Serres municipales de Sherbrooke. Le conseiller municipal, Laurier Custeau, accompagne Guillaume Lapointe, David Leboeuf, Josianne Grimard, Simon Morin ainsi que le professeur Stéphane Boulay, à l'arrière.



Les élèves de l'école Larocque n'étaient pas peu fiers d'avoir remporté l'autre prix. Le conseiller Laurier Custeau a félicité Francis Grouin, Nathalie Léveillé-Lessard, Cynthia Bolduc-Henry, Audrey Cartier, Chantal Langevin, éducatrice spécialisée, Simon Anctil-Laroche, le directeur Martin St-Jean, Eric Rodney, Manuel Fontaine, l'enseignante Monique Loignon, Abigaille Leblanc et Aldo Roy.



Prix Essor à Mitchell-Montcalm
Les prix Essor 2000 ont été décernés cette semaine à l'école Mitchell-Montcalm. On voit ici dans l'ordre: Edith Pelletier, directrice de l'école Val-de-Grâce d'Eastman, Claude Fortin, une gagnante, Christiane Daoust, directrice générale de la CS des Sommets, Raymonde Malenfant, une gagnante, Manon Roberge, vice-présidente de la CS des Sommets, et Monique D'Amours, la représentante des grands-mamans.

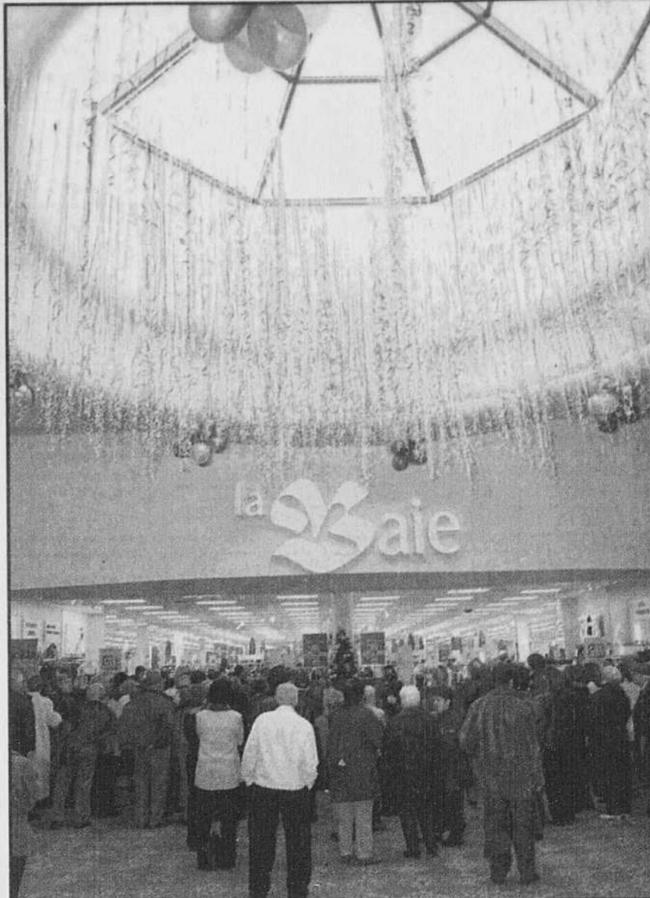
CIME Centre d'intégration au marché de l'emploi Aide à l'emploi 18 ans et plus 564-0202	LA MAISON ALEESIN INC. Maison d'entraide pour toxicomanes et alcooliques 832-4529	ILLUSION-EMPLOI 187, rue Laurier Bureau 110, Sherbrooke 569-9993 562-9269 (télé.) Four gens travaillant au bureau d'emploi de soutien adhésives	ESTRIE-AIDE Meubles et vêtements usagés 346-9714	FEMMES EN DETRESSE La maison du Point tournant Thérapie interne, troubles de comportement 569-6205	CENTRE DE JOUR REGIONAL POUR DIABÉTIQUES 822-6771
CENTRE DES FEMMES DU DISTRICT DE LENNOXVILLE Informations et références 564-6626	CENTRE OBJECTIF TRAVAIL DE L'ESTRIE Services offerts • Intégration et maintien de l'emploi • Bilan des compétences • Stages en entreprises 822-3226	MAISON DE THÉRAPIE Alcool, drogues et autres dépendances Caché familial Camille : (819) 422-6732 Drummondville Roger : (819) 563-8255 Sherbrooke	CENTRE DES FEMMES MEMPHREMAGOG 120, rue Dollard Magog J1X 2M4 868-0302	EMOTIFS ANONYMES Centre culturel East Angus 288, rue Maple Les lundis, 19 h 30 832-4643	ASSOCIATION DE SHERBROOKE POUR L'INTÉGRATION SOCIALE Aide aux personnes présentant une déficience intellectuelle et leur famille. 346-2227
GAMBLERS ANONYMES Un simple jeu peut tout faire basculer 564-4544 348-5199	ASSOCIATION FIBROMYALGIE ESTRIE 566-1067	GROUPE E.P.A.P.A. Mouvement pour l'égalité des pères et la protection des droits des enfants. 571-3697	CARREFOUR CUISINES COLLECTIVES DE SHERBROOKE Pour personnes ayant à cœur de manger se nourrir 820-1231	RÉSEAU HOMMES-QUEBEC (ESTRIE) Pour favoriser la création de groupes de discussions entre hommes. (819) 566-0724	ASS. PARENTS DE PANDA DE L'ESTRIE (avant 2000 le groupe s'appelait les parents de la main) 527, rue Langlois, apt. 1 Sherbrooke (Québec) J1E 2N7 (819) 565-7131
NAISSANCE RENAISSANCE ESTRIE Services prénataux aux futurs et nouveaux parents. 569-3119	VIRAGE Hébergement en santé mentale pour la M.A.C. du Haut-Saint-François Promotion, maintien en santé mentale et réinsertion sociale 877-2674 ou 1 800 449-2674	FLEURS AU SOLEIL INC. Maison de thérapie Thérapie interne de 12 jours pour alcooliques, toxicomanes ou autres autres dépendances (819) 862-8191 Francine	BRINATSO Aide et information aux proches des détenus 822-3278	GAÏ ÉCOUTE Gratuit, confidentiel, anonyme De 19 h à 23 h, 7 jours sur 7 1 888 505-1010 gglecole@sympatico.ca	SORTIE JEUNESSE Groupe de rencontre pour jeunes gaies-lesbiennes-bisexuelles ou en questionnement 823-0490
AEIFA Association estrienne pour l'information et la formation des aveugles Pour les personnes ayant un handicap de vision de nature physique, visuelle, psychologique (819) 346-0679	RAYON DE SOLEIL DE L'ESTRIE Organisation de mariages à domicile Journées d'activités pour aînés. 565-5487	IRIS ESTRIE Aide aux personnes concernées par le VIH/SIDA. 823-6704	Face au buveur problème AL-ANON/ALATEEN te tend la main. 346-2164	L'ÉPILEPSIE TE CONCERNE APPELÉ L'ASSOCIATION ÉPILEPSIE ESTRIE INC. 822-3217	ALCOOLIQUES ANONYMES 564-0070
CENTRE POUR FEMMES IMMIGRANTES Services offerts à des femmes pour les familles immigrées. 822-2259	LA ROSE DES VENTS DE L'ESTRIE Soutien et accompagnement des personnes atteintes de cancer et leur famille. 823-9996	CORPORATION RÉGIONALE DU SERVICE DE PRÉPARATION AU MARIAGE Scouts de préparation pour le couple qui a un projet de mariage. 563-9934	AGORAPHOBIE L'Autre-Rive 564-0676	AQDR Défense des droits des retraités et préretraités Unis, nous sommes forts. 829-2981	RAME Réseau d'appui aux familles monoparentales de l'Estrie 584 London, Sherbrooke Tél. : (819) 822-3451
MAISON D'HÉBERGEMENT Pour hommes et femmes en difficulté Source-Soleil 563-1131	CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE contre les agressions à caractère sexuel. Service 24 heures/7 jours 563-9999	FAMILLE + Sortie en famille, atelier, café-rencontre, conférence pour toutes les familles. 822-0835	CAVAC DE L'ESTRIE Centre d'aide pour victimes d'actes criminels 820-2822	FAMILLE ESPOIR Regroupement de familles Secteur Sherbrooke Ouest et Ascot Activités socio-éducatives 569-7923	ASSOCIATION DE SPINA BIFIDA ET D'HYDROCEPHALIE DE L'ESTRIE 822-3772
ASSOCIATION DES HANDICAPÉS VISUELS DE L'ESTRIE INC. 194, rue Laurier Sherbrooke J1H 4Z3 566-4848	LA MAISON ALPHA Service en alphabétisation. Formation de base. 822-4114	ARMÉE DU SALUT 100, rue Wellington Sud 566-6298	CENTRE DES FEMMES LA PASSERELLE Unité thérapeutique pour femmes souffrant de troubles de l'humeur, de l'anxiété, de la dépression, de l'abus de substances. (819) 877-3423	LA MAISON CAMELÉON Région d'accueil et de soutien aux personnes ayant une déficience physique ou intellectuelle ainsi qu'à leur famille. (819) 823-2494	INDÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES Besoin d'attachement relationnel. 563-6335 563-1060
LEUCAN ESTRIE 846-1776	ASSOCIATION DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES DE L'ESTRIE 564-0501	PARENTAÏDE Groupe d'entraide pour parents en difficulté. 1 800 361-5085 local 563-8774	LA MAISON DES FEMMES Spécialistes en santé mentale pour femmes seulement 909, rue Worthington Sherbrooke Tél. : (819) 829-1798	LES AMIS COMPATISSANTS Aident les parents à surmonter les problèmes de leur enfant. André Mongeau : 562-7409 Rolande Raneville : 565-9819	DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES 1200, rue King Est CLSC Gaston Lessard Lundi 19 h 30 Local 209
FONDATION MITOU Centre de zoothérapie et refuge pour animaux sauvages (819) 826-5008	ASS. DES PERSONNES SOURDES DE L'ESTRIE Reun. 1er samedi de 10 h à 15 h (819) 563-1186 ou service de relais Braille 1 800 855-0511	CENTRE J.P. CHASSON Services spécialisés de réadaptation pour alcooliques et toxicomanes offerts par des professionnels. Services gratuits. 821-2500	COMITÉ DE PERSONNES ATTEINTES DU V.H. SIDA ET LEURS PROCHES 823-6704	VILLA MARIE-CLAIRE Assistance maternité 563-1622	ELIXIR Prévention auprès des femmes de l'abus d'alcool et de médicaments psychotropes 562-5771
MAISON DE LA FAMILLE DE SHERBROOKE Services de médiation familiale Support à la vie conjugale et familiale 821-5986	RÉSEAU D'AMIS INC. Support aux personnes âgées, isolées. 562-2494	S.A.U.S.S.E. Assistance et accompagnement aux chômeurs pour les services de soutien social et scolaire 829-0088 1 800 268-0088	CONTACT Service d'aide à la recherche d'emploi pour chômeurs peu scolarisés 822-4114	COOPÉRATIVE DE SERVICE À DOMICILE DE L'ESTRIE Services d'entretien ménager, grand ménage et petit d'entretien (nettoyage de tapis, etc.) 823-0093	DOMAINE DE LA SOBRIÉTÉ INC. Thérapie individuelle, toxicomanes et alcooliques. Hébergement temporaire. STRAFFORD (418) 443-2277
POUR TROUVER UN EMPLOI Club de recherche d'emploi de l'Estrie 563-9111	ORGANISME MON ONCLE LÉON 157, rue Frontenac bureau 101 Sherbrooke J1H 1K1 (819) 562-2207	Pour plus d'amour... MEETING DE COUPLES 967, rue Conseil (jubé) 562-0914	ASSOCIATION DES DIABÉTIQUES DE L'ESTRIE 823-8558	LE PONT DE BOIS Ebenisterie entreprise d'insertion 563-5216	ASSOCIATION DU SYNDROME DE DOWN DE L'ESTRIE 569-8112
L'ESCALE Maison d'hébergement pour femmes victimes de VIOLENCE et leurs enfants 569-3611	SECOURS 92 INC. Maison d'aide en santé mentale 1163, rue Champlain, Sherbrooke Tél. : (819) 569-4826 Télé. : (819) 569-9052	APAMM-ESTRIE Association des parents et amis des malades mentaux de l'Estrie. (819) 563-1363	LE SEUIL DE L'ESTRIE INC. Service d'aide aux hommes en difficulté de couples 821-2420	PRO-DEF ESTRIE Promotion et défense des droits en santé mentale. Aide et accompagnement. 822-0363 1 800 561-0363	LA PAROLIÈRE Un service d'accueil, d'entraide et de soutien aux femmes (819) 569-0140
CENTRE L'ENVOLÉE Résidence et relation d'aide pour hommes en difficulté Alain ou Sylvie (819) 563-3085	LE COMPTOIR FAMILIAL 151, BOWEN N. 569-5336 Vêtements usagés Mardi, mercredi, jeudi 13 h 30 à 17 h Vendredi : 13 h 30 à 20 h	LA MÉRIDIDIENNE Maison d'hébergement pour femmes victimes de violence et leurs enfants. (819) 877-3050	LA CORDÉE Transit de jour Réinsertion sociale. Problèmes psychiatriques ou émotionnels 565-1225	APEP PARENTS D'ENFANTS PRÉMATURÉS Tous les services sont gratuits. Pour services, rendez-vous, contactez Josée Parent (819) 843-1999	OEUVRES DU PÈRE ST-LAURENT Compton (819) 835-5467
SERVICE PRO-AMITIÉ Visite amicale et accompagnement pour personnes handicapées physiques 562-8877	FONDATION J.E.V.I. Prévention du suicide chez les jeunes (819) 564-1354	CLUB OASIS des aveugles de Sherbrooke inc. Dignité des lieux, pour les personnes handicapées visuelles 346-1931 ou 566-4848	CENTRE D'INTERVENTION EN VIOLENCE ET ABUS SEXUELS DE L'ESTRIE Aide thérapeutique aux témoins et victimes 564-5127	SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER Soutient aux personnes touchées par le cancer 562-8869	SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE L'ESTRIE Soutient les membres des familles accompagnant une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer 821-5127
ACTE Association des accidentés cérébro-vasculaires et traumatisés crâniens de l'Estrie 821-2799	AQEPA Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs. 562-9121 poste 4426	LES ACCOMPAGNANTES DE L'ESTRIE Faire passer les enfants à la grande transition de la vie. Sonia Hamel (819) 878-3424	RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE Ton couple a-t-il besoin de se retrouver? 843-3194	LA LIGUE POUR L'ENFANCE DE L'ESTRIE Droit d'accès supervisés. Ateliers parents-enfants 563-8774	PARKINSON ESTRIE C.P. 25085 Sherbrooke J1J 4M8 (819) 346-4373
SERVICE D'AIDE À LA FAMILLE Magasin d'économies ARMÉE DU SALUT 100, Wellington Sud 566-6298	LES PETITS FRÈRES DES PAUVRES Chambres, vêtements, jouets de 75 ans et plus vivant seules, sans enfant ou de 50\$. 821-4411	LE CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE L'ESTRIE Formation de base pour adultes, lecture, écriture et calcul. Horaire de jour ou de soir. 562-1466	LIGUE LA LÈCHE Soutien et renseignements sur l'allaitement maternel. Réunions mensuelles, service téléphonique. 823-7344	JOIE DE VIVRE Mouvement catholique pour personnes séparées ou divorcées. Fin de semaine ressourcement Lise : 566-0318 Clairette : 823-0361	Collectif pour le libre choix... des femmes face à une grossesse imprévue 562-7338
DOMAINE PERCE-NEIGE L'espérance, c'est la vie. Maison d'entraide pour toxicomanes et alcooliques 376, rue Hébert, Sherbrooke (819) 562-6236	SADE Si tu veux créer ton emploi 820-1322	ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE Région de l'Estrie 829-1144	A.P.P.A.I. Comité régional Estrie Association des parents pour l'adoption internationale pré et post-adoption. 569-6907	CENTRE DE SANTÉ DES FEMMES DE L'ESTRIE Activités de sensibilisation et de prévention en santé des femmes. 564-7885	LE MOUVEMENT LA PORTE OUVERTE INC. Groupe support aux personnes qui vivent le deuil du conjoint, de la conjointe. 569-2450
LIGNE D'ÉCOUTE POUR ABUSEURS SEXUELS LEPAS Si tu es touché(e) par tes désirs sexuels, appelle nous au 823-4433	ACTION PLUS INC. Aide aux personnes assistées sociales 231, rue Galt Ouest 564-4418	PROJET CATWOMAN Information, soutien et références pour les personnes travaillant dans les métiers du sexe. 823-6704	RENOUÈMENT CONJUGAL Si vous désirez améliorer la communication dans votre couple. 823-8900	ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE Région de l'Estrie 829-1144	CLUB ÉTINCELLE DE BONHEUR de la M.C. du Haut-Saint-François Lundi, mercredi et dimanche des gens handicapés (819) 832-3540
MAISON DE LA FAMILLE MEMPHREMAGOG Accompagnement post-natal, hébergement, relation d'aide, ateliers, groupes de soutien. 868-0145	COUP DE POUCE EMPLOI Aide à la recherche d'emploi pour tous 563-7833	COALITION DES 50 ANS POUR L'EMPLOI (819) 565-4388	TRAV-ACTION Service pour personnes handicapées en recherche d'emploi (toutes déficiences) 564-1271	CENTRE D'ENTRAÏDE PLUS DE L'ESTRIE Entretien ménager, relation d'aide pour personnes à faible revenu. 563-5656	G.E.S.D. Groupement d'entraide pour séparés(es), divorcés(es). Réunions, vendredis de 20 h à 22 h Centre Jean-Patrice Chasson 1270, Galt O. Sherb 563-1803
LES GRANDS FRÈRES ET GRANDES SOEURS DE SHERBROOKE 822-3243	CLSC : URGENCE-DÉTRESSE et INFO-SANTÉ 24 H/7 JOURS Centre communautaire de santé de la MRC ASBESTOS (819) 879-7181 Centre de la santé et des services sociaux de Val-Saint-François RICHMOND (819) 875-2781 WINDSOR (819) 875-2751 VALCOURT (450) 532-3191 ST-ANNE-DE-LA-ROCHELLE (450) 535-6776			COOKSHIRE (819) 875-3373 LA PATRIE (819) 888-2811 CLSC Centre hospitalier et hébergement MEMPHRE-MAGOG (819) 843-2572 STANSTEAD (819) 875-2521 MANSONVILLE (450) 292-3376	ASSOCIATION DES GAÏS ET LESBIENNES DE L'ESTRIE Pour vous aider à sortir de l'isolement 565-3223
ESPACE-ESTRIE Information, sensibilisation, prévention des abus commis envers les enfants. 822-6046	MARRAINE TENDRESSE Aide et écoute aux nouvelles mamans 821-5986	S.O.S. GROSSESSE Écoute téléphonique, information et références Test de grossesse (819) 822-1181	SECOURS-AMITIÉ ESTRIE Besoin d'être écouté? Quelqu'un est là pour toi 564-2323 CPS 1 800 667-3841	CORPS AMES ET ESPRIT Centre de thérapie pour toxicomanes Tél. : (819) 563-3323 (819) 563-8801	CENTRE OPTION 45 Support à la recherche d'emploi auprès des 45 ans et plus Tél. : 829-5080
CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI de Sherbrooke et environs clientèle 16 à 35 ans 565-2722	OPEX Service d'emploi pour ex-contrevenants et ex-contrevenantes 6, rue Wellington Sud Sherbrooke, local 300 565-2722	LE RIVAGE DU VAL SAINT-FRANÇOIS Problèmes psychiatriques ou émotionnels 826-5303	M.C.C.E. Mouvement des chômeurs de l'Estrie 566-5811	Parents-Secours Foyers-Refuges 564-6930	Victime d'un accident de travail, d'une maladie du travail? La Commission des travailleurs et travailleurs accidentés de l'Estrie (CITAE) peut t'aider. Pour plus d'information (819) 563-8178
PARTAGE ST-FRANÇOIS Aide et hébergement pour hommes en difficulté 821-2233	PROJET PRISME Référence, information et soutien masculin entre pairs. 823-0490	FOND. CAN. DES MALADIES INFLAMMATOIRES DE L'INTESTIN (819) 878-3413	MAISON D'ACCUEIL L'ESTIME Réinsertion sociale, alcooliques, toxicomanes, jeunes complices. 569-2555 761, 1 ^{er} Avenue Nord Sherbrooke		

— La Baie inaugure son magasin au Carrefour de l'Estrie —



Photos Imacom, René Marquis

La Baie a inauguré son nouveau magasin, de type banlieue, à Sherbrooke par une cérémonie officielle et une journée complète de divertissements et d'activités pour toute la famille. La cérémonie d'ouverture s'est déroulée en présence du député de Sherbrooke à la Chambre des communes, Serge Cardin, de Stéphane Adam, représentant de la compagnie Iberville, du maire de Sherbrooke, Jean Perreault, du président de La Baie, Marc Chouinard, et du gérant du magasin de Sherbrooke, Daniel Delisle.



Plusieurs personnes ont assisté à la cérémonie d'ouverture officielle du magasin La Baie, au Carrefour de Sherbrooke. La rénovation d'une partie du centre commercial a permis l'aménagement d'un superbe puits de lumière.

À TOUS LES SCORPIONS!

50%

Tous les soirs à compter de 17 h

- Valide jusqu'au 22 novembre.
- Ne peut être jumelée à aucune autre promotion
- Identification obligatoire



sur le menu à la carte

Ensuite ce sera le tour des

Sagittaires

Tous les vendredis et samedis dès 21 h 30

Bar latino *La Fiesta*

avec votre DJ Wilfredo



Pour les nostalgiques des années 60-70 musique rétro tous les jeudis soirs au

BRASSERIE

La Seigneurie

Bar *La Fiesta* avec Michel Mailhot



14, rue léger, Sherbrooke 564-2606



L'arrivée du nouveau magasin La Baie, à Sherbrooke, aura été bénéfique pour la Maison Aube Lumière. En effet, le gérant du nouveau magasin, Daniel Delisle, a remis au chèque à la directrice de la Maison Aube Lumière, Marie-Paule Kirouac, en présence du président de La Baie, Marc Chouinard.

SUNFIRE 2001



BEAU

en Thi Thi!

BON

en Thi Thi!

PAS CHER

en Thibault!

PONTIAC • BUICK • GMC

3839, rue King Ouest, Sherbrooke • 563-7878

Un surplus fédéral de 13,5 milliards \$ s'est accumulé depuis avril

Ottawa (PC)

Le surplus budgétaire d'Ottawa pour les premiers six mois de son année financière est estimé à 13,5 milliards \$, en hausse de 5,4 milliards \$ par rapport au surplus de 8,1 milliards \$ enregistré lors de la même période l'an dernier.

«Ces résultats sont conformes à la moyenne des prévisions du secteur privé relativement à l'excédent budgétaire de 17 milliards \$ pour 2000-2001», a affirmé le ministre fédéral des Finances dans sa Revue financière de septembre 2000.

L'année financière du gouvernement fédéral débute le premier avril de chaque année.

Durant la période de six mois, soit d'avril à septembre, le gouvernement canadien a amassé des revenus de 87,3 milliards \$. Il a de plus effectué des dépenses de programmes totalisant 53,1 milliards \$, produisant ainsi un excédent budgétaire de 34,2 milliards \$.

En ajoutant aux dépenses les frais de la dette publique accumulée, qui ont coûté 20,7 milliards \$, le fédéral se retrouve donc avec un surplus de 13,5 milliards \$.

La dette publique est demeurée à 564,5 milliards \$ au 31 mars dernier, selon le ministère des Finances.

Pour le mois de septembre seulement, le surplus budgétaire s'est établi à 3,3 milliards \$, comparativement à 1,9 milliard \$ pour le même mois de 1999.

Caricature Cadeau? (AVEC PHOTOS)

PATRICK LARAMEE CARICATURISTE (514) 569-4036



* AUSSI POSSIBILITE DE CARICATURE DANS LES PARTYS DE BUREAU